



**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**

EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /
SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje

4 – 17

EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

18 – 35



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

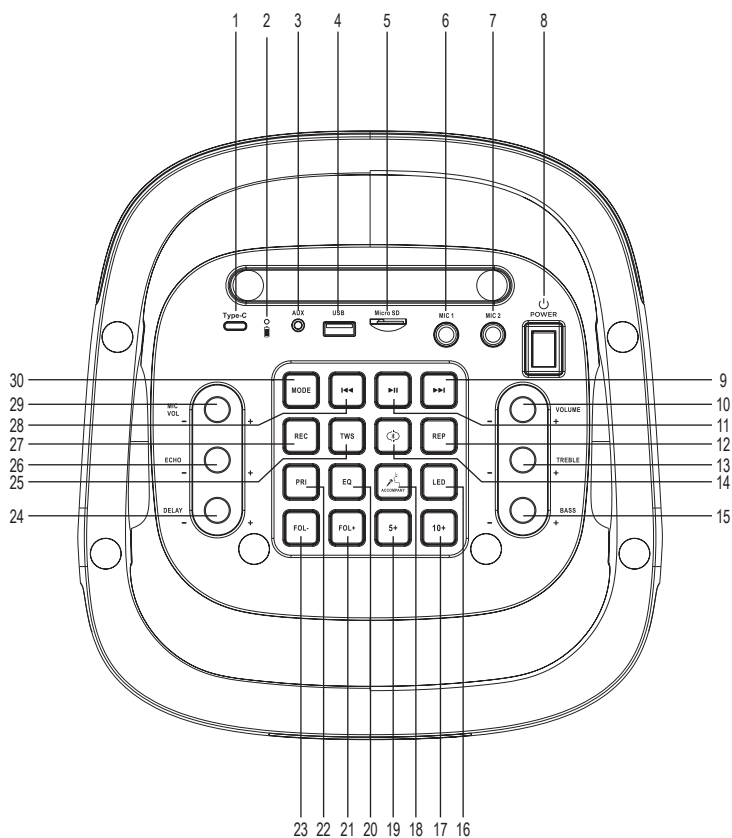


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika

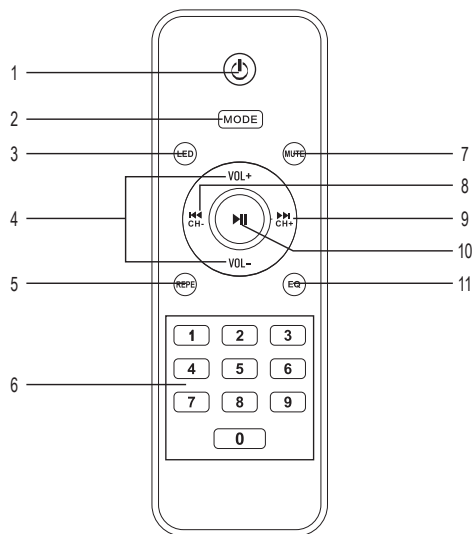


figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1. Type-C	charge	töltő aljzat	nabijacia zásuvka	priză de încărcare	utičnica za punjenje	nabijeni	utičnica za punjenje
2. BATTERY	charge indicator	töltés jelző	kontrolka nabitia	indicator încărcare	indikator punjenja	indikator nabití	indikator punjenja
3. AUX	AUX input	AUX bemenet	vstup AUX	Intrare AUX	AUX ulaz	vstup AUX	AUX ulaz
4. USB	USB slot	USB aljzat	zásuvka USB	Port USB	USB utičnica	slot USB	USB utičnica
5. microSD	TF/microSD	microSD kártya	karta microSD	card microSD	microSD kartica	TF/microSD	microSD kartica
6. MIC1	MIC1 input	mikrofon1 be	mikrofon1 zapnutý	intrare microfon1	mikrofon 1 uključen	vstup MIC1	mikrofon 1 uključen
7. MIC2	MIC2 input	mikrofon2 be	mikrofon2 zapnutý	intrare microfon2	mikrofon 2 uključen	vstup MIC2	mikrofon 2 uključen
8. POWER	on / off (charge)	be / ki (töltés)	zapnuté / vypnuté (nabijanie)	pornit / oprit (încărcare)	uključeno / isključeno (punjenje)	zapnuto / vypnuto (nabijeni)	uključeno / isključeno (punjenje)
9. ►►I	next	következő	nasledujúce	următorul	sledeći	další	sljedeći
10. VOLUME	music volume	zene hangerő	hlasitosť hudby	volum muzică	jačina muzike	hlasitosť hudby	glasnoća glazbe
11. ► II	play / pause	lejtszás / szünet	prehrávanie / pozastavenie	redare / pauză	reprodukcija / pauza	přehrát / pozastavit	reprodukcija / pauza
12. REP	repeat	ismétlés	opakovanie	repetare	ponavljanje	opakování	ponavljanje
13. TREBLE	treble tone	magas hangszín	vyšoký tón	ton înalt	visok ton	vyšoký tón	visokí ton
14. BT	BT cut off	BT megszakítás	prerušenie BT	întrerupere BT	BT prekid	odpojeni BT	BT prekid
15. BASS	bass tone	mély hangszín	basový tón	ton de bas	dubok ton	basový tón	dubok ton
16. LED	LED lights / off	LED fények / ki	zapnutie/vypnutie LED svetiel	lumini LED / oprire	LED svetla / isključena	světla LED / vypnuto	LED svjetla / isključena
17. 10+	10+ key	10+ gomb	tlačidlo 10+	10+ buton	dugme 10+	10+ tlačítko	tipka 10+
18. ACCOMPANY	accompany	kíséret mód	režim sprievodu	modul de acompaniere	režim pratnje	doprovodný program	način pratnje
19. 5+	5+ key	5+ gomb	tlačidlo 5+	5+ buton	dugme 5+	5+ tlačítko	tipka 5+
20. EQ	EQ mode	EQ mód	režim EQ	Mod EQ	EQ režim rada	režim EQ	EQ način rada
21. FOL+	folder+	könyvtár+	knížnica+	mapă+	biblioteka+	knihovna+	mapa+
22. PRI	mic priority	mikrofon prioritás	prioritný mikrofón	prioritate micr.	prioritet mikrofona	priorita mikrofону	prioritet mikrofona
23. FOL-	folder-	könyvtár-	knížnica -	mapă-	biblioteka-	knihovna -	mapa-
24. DELAY	mic delay	mikrofon késleltetés	oneskorenie mikrofónu	întârziere micr.	kašnjenje mikrofona	zpoždění mikrofону	kašnjenje mikrofona
25. TWS	BT TWS key	BT TWS gomb	tlačidlo BT TWS	buton BT TWS	dugma BT TWS	tlačítko BT TWS	tipka BT TWS
26. ECHO	mic echo	mikrofon visszhang	echo efekt mikrofónu	ecou micr.	eho mikrofona	ozvěna mikrofону	jek mikrofona
27. REC	mic record	mikrofon felvétel	nahrávanie mikrofónu	înregistrare micr.	snimanje mikrofonom	mikrofonni záznam	snimanje mikrofona
28. I◀◀	prev.	előző	predchádzajúce	prealabil	prethodni	předchozí.	prethodni
29. MIC VOL	mic volume	mikrofon hangerő	hlasitosť mikrofónu	volum mic.	jačina zvuka mikrofona	hlasitosť mikrofону	glasnoća mikrofona
30. MODE	mode	mód	režim	mod	režim rada	režim	način rada

figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika

	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1. ⏻	standby	be / ki (töltés)	zapnuté / vypnuté (nabijanie)	pornit / oprit (încărcare)	uključeno / isključeno (punjenje)	pohotovostni režim	uključeno / isključeno (punjenje)
2. MODE	mode	mód	režim	mod	režim rada	režim	način rada
3. LED	LED lights	LED fények	světla LED	lumini LED	LED svetla	světla LED	LED svjetla
4. VOL+ / -	volume + / -	hangerő + / -	hlasitosť + / -	volum + / -	jačina zvuka + / -	hlasitosť + / -	glasnoća +/-
5. REPEAT	repeat	ismétlés	opakovanie	repetare	ponavljanje	opakování	ponavljanje
6. 0...9	track / preset	dal / rádióadó	skladba / rozhlasová stanica	piesă / post de radio	pesma / radio stanica	stopa / predvolba rozhlasu	pjesma / radio postaja
7. MUTE	mute	némítás	stlmenie	silențios	utišanje	ztlumit	utišanje
8. I◀◀ / CH-	prev	előző	predchádzajúce	prealabil	prethodni	předchozí	prethodni
9. ►►I / CH+	next	következő	nasledujúce	următorul	sledeći	další	sljedeći
10. ► II	play / pause	lejtszás / szünet	prehrávanie / pozastavenie	redare / pauză	reprodukcija / pauza	přehrát / pozastavit	reprodukcija / pauza
11. EQ	EQ mode	EQ mód	režim EQ	Mod EQ	EQ režim rada	režim EQ	EQ način rada

EN PORTABLE PARTY SOUND BOX

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

• Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. This device should be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over only if they are supervised or instructed in the use of the device and understand the hazards involved in its safe use. Children should not play with the device. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged in transit. Keep children away from the packaging if it contains bags or other dangerous components. • Please read this guide carefully before using and keep it in a safe place for future reference. • Use the phone holder slot at your own risk after checking that it is securely fixed! Please note that the sound box may vibrate and the phone may move out of position! • Do not connect cables during operation! Never switch the system on or off with the volume fully turned up! The noise that may occur may damage the speakers. • To protect the audio system from external noise, route the audio cables away from the power cables. • Do not place the back of the sound box directly against a wall! Keep a distance of at least 20 cm! • When switched off, the built-in battery charger operates. To disconnect the charger, unplug it from the mains. • Position the appliance so that the mains plug is easily accessible and can be pulled out. Route the power cord in such a way that it cannot be accidentally disconnected or tripped over! Do not route the power cord under carpets, mats, etc. • Do not touch the device or the adapter with wet hands! • Protect from dust, moisture, liquid, humidity, frost, impact and direct heat or sunlight. • For use in dry, indoor conditions only! • Make sure that no foreign objects enter through the openings! • Do not splash water on the appliance or place objects filled with liquids, such as a glass, on the appliance. • Open flame sources, such as burning candles, must not be placed on the appliance! • Do not dismantle or modify the appliance as this may cause fire, accident or electric shock! • In case of any abnormality, switch off the power and contact a professional! • The volume of different audio files may differ due to their different parameters. • The manufacturer cannot be held responsible for lost or damaged data, etc., even if the data, etc. is lost while using this product. It is recommended to make a backup copy of the data and programmes on the connected media to your personal computer beforehand. • We do not recommend using storage larger than 32 GB, as handling may slow down. Only playable files are stored on the external memory, the presence of foreign data/files may slow down operation or cause confusion. • The speakers contain magnets, so do not place sensitive products (e.g. credit card, tape recorder, compass...). • Improper installation or handling will void the warranty. • This product is for residential use, not industrial-commercial use. • If the product has reached the end of its useful life, it is considered hazardous waste. It must be disposed of in accordance with local regulations. • The Somogyi Elektronik Ltd. certifies that the radio equipment complies with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address:

somogyi@somogyi.hu • Due to continuous improvements, technical specifications, functionality and design are subject to change without prior notice. • The current instructions for use can be downloaded from www.somogyi.hu.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



The power supplied by the charger must be between the minimum 01 Watt required to operate the radio equipment and the maximum 10 Watt required to reach the maximum charging speed



The product is not a toy. Keep out of reach of children.

CLEANING

Switch off and unplug the charging cable before cleaning. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents or liquids. Remove stubborn dirt with a cloth slightly dampened with water.

MAINTENANCE

Periodically check the integrity of the charging cable and the casing. In the event of any abnormality, immediately disconnect the power and contact a professional.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

• Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • A telefontartó nyílást saját felelősségére használja, miután ellenőrizte a stabil rögzítést! Vegye figyelembe, hogy a hangdoboz rezeghet, a telefon elmozdulhat a helyéről! • Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor esetlegesen előforduló zajlökés tönkre teheti a hangsugárzókat. • Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől! • Ne helyezze közvetlenül fal mellé a hangdoboz hátulját! Tartson legalább 20 cm-es távolságot! • Kikapcsolt állapotban a beépített akkumulátortöltő üzemel. Az áramtalanításhoz húzza ki a töltőt a hálózathoz! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a hálózati csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botorhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő stb. alatt! • Nedves kézzel tilos a készülék vagy az adapter megérintése! • Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • A különböző audio fájlok hangereje között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan. • Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére. • Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb tároló alkalmazását, mert kezelése lelassulhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat. • A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...). • A szakszerűtlen üzembe helyezés vagy kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 01 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 10 Watt között kell lennie.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a töltőkábelt. Használjon puha, száraz törülközőt. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket és folyadékot! Makacs szennyeződést vízzel enyhén megnedvesített kendővel távolítson el.

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a töltőkábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK PRENOSNÝ PARTY REPROBOX

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! • Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte! • Otvor na držiak telefónu používajte na vlastné riziko po skontrolovaní, či je bezpečne upevnený! Upozorňujeme, že reprobox môže vibrovať a telefón sa môže posunúť z pozície! • Pri zapnutom stave prístroja nevykonávajte prepojenie káblov! Nezapínajte a nevypínajte systém pri hlasitosti nastavenej na maximum! Hluk, ktorý môže vzniknúť, môže poškodiť reproduktory. • V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia. • Neumiestňujte zadnú časť reproboxu priamo k stene! Dodržujte vzdialenosť aspoň 20 cm! • Po vypnutí funguje zabudovaná nabíjačka akumulátora. Ak chcete nabíjačku odpojiť, odpojte ju od elektrickej siete. • Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevyťahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedzte popod koberec, rohožku, atď.! • Nedotýkajte sa zariadenia ani adaptéra mokrymi rukami! • Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením! • Len na vnútorné použitie! • Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet! • Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! • Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! • Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom. • V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre. • Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti. • Neodporúčame používanie USB zdroja väčšieho ako 32 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť. • Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...) • Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím! • Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie. • Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese:

somogyislovensko@somogyi.sk • Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť medzi minimálnou hodnotou 01 wattov potrebnou na prevádzku rádiového zariadenia a maximálnou hodnotou 10 wattov požadovanou na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!

ČISTENIE

Pred čistením vypnite a odpojte nabíjací kábel. Použite mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani kvapaliny. Na odstránenie odolných nečistôt použite utierku mierne navlhčenú vodou.

ÚDRŽBA

Občas skontrolujte neporušenosť sieťového napájacieho kábla a krytu prístroja. Pri akejkoľvek poruche okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka.



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO BOXĂ PORTABILĂ PARTY

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI

• Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Descrierea originală este în limba maghiară. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, precum și copii cu vârsta de 8 ani și peste, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și să înțeleagă pericolele implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului! Țineți copiii departe de ambalaj dacă acesta conține o pungă sau alte ingrediente periculoase! • Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. • Utilizați slotul suport pentru telefon pe propriul risc după ce ați verificat dacă este bine fixat! Vă rugăm să rețineți că boxa poate vibra și telefonul se poate mișca din loc. • Nu conectați cablurile în timpul funcționării! Nu porniți sau opriți niciodată sistemul cu volumul dat la maximum! Zgomotul care poate apărea în aceste situații poate deteriora difuzoarele. • Pentru a proteja sistemul audio de zgomotul extern, direcționați cablurile audio departe de cablurile de alimentare. • Nu așezați partea din spate a boxei de sunet direct pe un perete! Păstrați o distanță de cel puțin 20 cm! • Atunci când este oprit, funcționează încărcătorul de baterii încorporat. Scoateți încărcătorul din priză pentru a deconecta alimentarea! • Amplasați aparatul în așa fel, încât ștecherul să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă. Rulați cablul de alimentare astfel încât să nu poată fi deconectat accidental sau să nu vă împiedicați de el! Nu treceți cablul de alimentare sub covor, preș etc.! • Este interzisă atingerea aparatului sau a adaptorului cu mână umedă! • Protejați dispozitivul de praf, condens, lichide, umezeală, îngheț și șocuri, precum și de căldura directă sau razele solare. • Folosiți exclusiv în interior, în condiții fără umezeală! • Aveți grijă să nu pătrundă obiecte străine în dispozitiv prin deschideri! • Evitați stropirea aparatului cu apă, și nu așezați obiecte precum pahare pline cu lichide deasupra aparatului! • Este interzisă amplasarea focului deschis precum lumânare aprinsă pe aparat! • Nu demontați sau modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! • În cazul oricărei anomalii, întrerupeți alimentarea și contactați un specialist! • Pot apărea diferențe între volumul diferitelor fișiere audio datorită parametrilor diferiți. • Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru datele deteriorate sau pierdute, nici în cazul în care pierderea de date survine în timpul utilizării produsului. Recomandăm realizarea unei copii de rezervă pe calculatorul personal cu datele, piesele de pe suportul conectat. • Nu recomandăm utilizarea unui spațiu de stocare mai mare de 32 GB, deoarece manipularea poate încetini. Stocați pe memorie externă doar fișierele care pot fi redată, prezența datelor/fișierelor străine poate încetini sau deregla funcționarea. • Difuzoarele conțin magneți, așa că nu amplasați în apropierea lor produse sensibile la acest lucru (de exemplu, cărți de credit, casete, busole...). • Punerea în funcțiune necorespunzătoare sau utilizarea neavizată atrage după sine pierderea garanției. • Acest produs este destinat utilizării rezidențiale, nu este un dispozitiv industrial-comercial. • După terminarea duratei de viață produsul se califică drept deșeu periculos. A se gestiona în conformitate cu reglementările locale. • Somogyi Elektronik Kft.

certifică faptul că echipamentul radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Conținutul integral al Certificatului de conformitate UE se poate solicita la adresa somogyi@somogyi.hu • Datorită îmbunătățirilor tehnice continue datele tehnice, funcționarea sau designul pot fi modificate fără notificări prealabile. • Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe site-ul www.somogyi.ro



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie cuprinsă între minimul de 01 watt necesar pentru funcționarea echipamentului radio și maximul de 10 wați necesar pentru a atinge viteza maximă de încărcare.



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

CURĂȚARE

Opriti și deconectați cablul de încărcare înainte de curățare. Folosiți o cârpă moale și uscată. Nu utilizați agenți de curățare agresivi și lichide! Îndepărtați murdăria persistentă cu o cârpă ușor umezită cu apă

ÎNȚREȚINERE

Verificați periodic integritatea cablului de încărcare și a carcasei. În cazul oricărei anomalii, întrerupeți alimentarea și contactați un specialist!



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE**PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!****UPOZORENJA**

• Pre upotrebe proizvoda, pročitajte sledeće uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga. Originalni opis je napisan na mađarskom jeziku. Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i deca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su im data uputstva o tome kako da koriste aparat i razumeju opasnosti bezbedne upotrebe. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Nakon raspakivanja, uverite se da se uređaj nije oštetio tokom transporta. Držite decu dalje od pakovanja ako sadrži kese ili druge opasne komponente. • Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre upotrebe i čuvajte ga na mestu koje će vam kasnije biti dostupno! • Koristite otvor za držač telefona na sopstvenu odgovornost, nakon što proverite da li je čvrsto pričvršćen! Imajte na umu da zvučnik može da vibrira i da se telefon može pomeriti. • Ne spajajte kablove tokom rada! Nikada ne uključujte ili isključujte sistem sa jačinom zvuka do kraja! Nalet buke koji se može pojaviti u ovom slučaju može uništiti zvučnike. • Da biste zaštitili audio sistem od spoljašnje buke, usmerite audio kablove dalje od kablova za napajanje. • Ne postavljajte zadnju stranu zvučnika direktno uz zid! Držite rastojanje od najmanje 20 cm! • Ugrađeni punjač baterija radi i kada je isključen. Isključite punjač iz električne mreže da biste ga isključili! • Postavite uređaj tako da utikač za napajanje bude lako dostupan i da se može jednostavno izvući! Provedite priključni kabl tako da se ne može ni slučajno izvući ili da se niko ne može spotaknuti o njega! Nemojte provlačiti priključni kabl ispod tepiha, otirača itd.! • Ne dodirujte uređaj ili adapter mokrim rukama! • Zaštitite uređaj od prašine, pare, tečnosti, vlage, mraza i udara, kao i od direktne toplote ili sunčeve svetlosti! • Može se koristiti samo u suvim, zatvorenim uslovima! • Pazite da strani predmeti ne uđu kroz otvore! • Ne izlažite uređaj prskanju vode ili ne postavljajte predmete napunjene tečnošću, npr. staklo na uređaj! • Otvoreni izvor plamena, kao što je zapaljena sveća, ne može se staviti na uređaj! • Nemojte rastavljati ili modifikovati uređaj, jer to može izazvati požar, nesreću ili strujni udar! • U slučaju bilo kakve nenormalnosti, isključite uređaj iz napajanja i kontaktirajte stručnjaka! • Jačina zvuka različitih audio datoteka može se razlikovati zbog njihovih različitih parametara. • Za izgubljene ili oštećene podatke itd. proizvođač nije odgovoran, čak i ako se podaci itd. gube dok koristite ovaj proizvod. Preporučljivo je da prethodno napravite rezervnu kopiju podataka i programskih zapisa na povezanom medijumu podataka na vašem ličnom računaru. • Ne preporučujemo korišćenje memorijskog prostora većeg od 32 GB, jer njegovo upravljanje može usporiti rad. Na spoljnoj memoriji se čuvaju samo datoteke koje se mogu reprodukovati, prisustvo stranih podataka/datoteka može usporiti rad ili izazvati zabunu. • Zvučnici sadrže magnete, tako da ne stavljajte blizu proizvode osetljive na njih (npr. kreditne kartice, kasete, kompas...) • Nepravilna instalacija ili rukovanje poništava garanciju. • Ovaj proizvod je namenjen za stambenu upotrebu, nije industrijsko-komercijalni uređaj. • Ako je proizvodu istekao rok trajanja, klasifikovan je kao opasan otpad. Rukovati u skladu sa lokalnim propisima. • Somogyi Elektronik Kft potvrđuje da je radio oprema u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: somogyi@somogyi.hu • Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci, rad i dizajn mogu se promeniti bez prethodne najave. • Aktuelno uputstvo za upotrebu može se preuzeti sa veb stranice www.somogyi.hu



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Snaga koju isporučuje punjač mora biti između najmanje 01 Wati potrebnog za rad radija i maksimalnih 10 Wata potrebnih za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Ovaj prizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!

ČIŠĆENJE

Isključite i izvucite kabl za punjenje pre čišćenja. Koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje i tečnosti! Uklonite tvrdokornu prljavštinu krpom malo navlaženom vodom.

ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte integritet kabla za punjenje i poklopca. U slučaju bilo kakve nenormalnosti, odmah isključite napajanje i kontaktirajte stručnjaka!



ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

CZ PŘENOSNÝ PÁRTY ZVUKOVÝ BOX

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ

• Před použitím výrobku si přečtěte a dodržujte následující pokyny. Originální návod je v maďarštině. Tento přístroj mohou používat pouze osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí a děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání přístroje a rozumí nebezpečím spojeným s jeho bezpečným používáním. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Po vybalení se ujistěte, že přístroj nebyl při přepravě poškozen. Pokud balení obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné součásti, držte děti dál od obalu. • Před použitím si pečlivě přečtěte tuto příručku a uschovejte ji na bezpečném místě pro budoucí použití. • Slot pro držák telefonu používejte na vlastní nebezpečí po kontrole, zda je bezpečně upevněn! Upozorňujeme, že zvukový box může vibrovat a telefon se může pohybovat mimo svou polohu! • Nepřipojujte kabely během provozu! Nikdy nezapínejte a nevypínejte systém s plně zesílenou hlasitostí! Vzniklý hluk může poškodit reproduktory. • Chcete-li audio systém ochránit před vnějším hlukem, ved'te audio kabely odděleně od napájecích kabelů. • Zadní stranu zvukové skříně neumísťujte přímo ke zdi! Dodržujte vzdálenost alespoň 20 cm! • Při vypnutém stavu funguje vestavěná nabíječka baterií. Chcete-li nabíječku odpojit, odpojte ji od elektrické sítě. • Spotřebič umístěte tak, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná a bylo možné ji vytáhnout. Napájecí kabel ved'te tak, aby nemohlo dojít k jeho náhodnému odpojení nebo zakopnutí! Napájecí kabel neved'te pod koberci, rohožemi apod. • Nedotýkejte se zařízení ani adaptéru mokřýma rukama! • Chraňte před prachem, vlhkostí, kapalinou, vlhkostí, mrazem, nárazy a přímým teplem nebo slunečním zářením. • Pouze pro použití v suchých vnitřních podmínkách! • Dbejte na to, aby se otvory nedostaly žádné cizí předměty! • Na spotřebič nestříkejte vodu a nepokládejte na něj předměty naplněné tekutinami, například sklenice. • Na spotřebiči nesmí být umístěny zdroje otevřeného ohně, např. hořící svíčky! • Spotřebič nerozebírejte ani neupravujte, protože to může způsobit požár, nehodu nebo úraz elektrickým proudem! • V případě jakýchkoli abnormalit vypněte napájení a obraťte se na odborníka! • Hlasitost různých zvukových souborů se může lišit kvůli jejich různým parametrům. • Výrobce nenes odpovědnost za ztrátu nebo poškození dat apod., a to ani v případě, že ke ztrátě dat apod. dojde během používání tohoto výrobku. Doporučujeme předem vytvořit záložní kopii dat a programů na připojeném médiu do osobního počítače. • Nedoporučujeme používat úložiště větší než 32 GB, protože může dojít ke zpomalení manipulace. Na externí paměť se ukládají pouze přehrávatelné soubory, přítomnost cizích dat/souborů může zpomalit provoz nebo způsobit zmatek. • Reproduktory obsahují magnety, proto do nich neumísťujte citlivé předměty (např. kreditní kartu, diktafon, kompas...). • Nesprávná instalace nebo manipulace vede ke ztrátě záruky. • Tento výrobek je určen pro použití v obytných prostorách, nikoli pro průmyslové a komerční použití. • Pokud výrobek dosáhl konce své životnosti, je považován za nebezpečný odpad. Musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy. • Společnost Somogyi Elektronik Ltd. potvrzuje, že rádiové zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: somogyi@somogyi.hu. • Vzhledem k neustálému zlepšování se technické specifikace, funkce a design mohou změnit bez předchozího upozornění. • Aktuální návod k použití je ke stažení na adrese www.somogyi.hu.



Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte delší dobu při vysoké hlasitosti.



Výkon dodávaný nabíječkou se musí pohybovat mezi minimálním výkonem 01 W potřebným k provozu rádiového zařízení a maximálním výkonem 10 W potřebným k dosažení maximální rychlosti nabíjení.



Výrobek není hračka a neměl by se dostat do rukou dětí!

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním vypněte a odpojte nabíjecí kabel. Použijte měkký, suchý hadřík. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny. Odolné nečistoty odstraňte hadříkem mírně navlženým vodou.

ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte neporušenost nabíjecího kabelu a krytu. V případě jakýchkoli abnormalit okamžitě odpojte napájení a kontaktujte odborníka.



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

UPOZORENJA

• Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Ovaj aparat smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, kao i djeca starija od 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobila upute o korištenju aparata i razumjeli su opasnosti sigurne uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Nakon raspakiranja provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta. Držite djecu podalje od ambalaže ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente. • Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik i čuvajte ga na kasnije dostupnom mjestu! • Koristite utor za držač telefona na vlastitu odgovornost, nakon što provjerite je li čvrsto pričvršćen! Imajte na umu da zvučnik može vibrirati i telefon se pomicati. • Nemojte spajati kabele tijekom rada! Nikada nemojte uključivati ili isključivati sustav dok je zvuk pojačan do kraja! Udar buke koji se može pojaviti u ovom slučaju može uništiti zvučnike. • Kako biste zaštitili audio sustav od vanjske buke, usmjerite audio kabele dalje od mrežnih kabela. • Nemojte postavljati stražnji dio zvučnika neposredno uz zid! Držite razmak od najmanje 20 cm! • Ugrađeni punjač radi i kada je isključen. Isključite punjač iz struje da biste ga isključili! • Postavite uređaj tako da mrežni utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno izvući! Provedite priključni kabel tako da se ne može ni slučajno izvući ili da se nitko ne može spotaknuti o njega! Nemojte provlačiti priključni kabel ispod tepiha, otirača itd.! • Ne dirajte uređaj ili adapter mokrim rukama! • Zaštitite uređaj od prašine, pare, tekućine, vlage, mraza i udara, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti! • Može se koristiti samo u suhim, zatvorenim uvjetima! • Pazite da kroz otvore ne uđu strani predmeti! • Ne izlagajte uređaj prskanju vode i ne stavljajte predmete napunjene tekućinom, npr. stakla na uređaj! • Na uređaj se ne smije stavljati otvoreni izvor plamena poput goruće svijeće! • Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj jer to može uzrokovati požar, nezgodu ili strujni udar! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, isključite uređaj iz struje i obratite se stručnjaku! • Glasnoća različitih audio datoteka može se razlikovati zbog njihovih različitih parametara. • Za izgubljene ili oštećene podatke, itd. proizvođač nije odgovoran, čak i ako se podaci itd. gube tijekom korištenja ovog proizvoda. Prethodno je preporučljivo napraviti sigurnosnu kopiju podataka i programskih zapisa na povezanom mediju podataka na vašem osobnom računalu. • Ne preporučamo korištenje prostora za pohranu većeg od 32 GB, jer se upravljanje njime može usporiti. U vanjsku memoriju pohranjuju se samo datoteke koje se mogu reproducirati, prisutnost stranih podataka/datoteka može usporiti rad ili izazvati zabunu. • Zvučnici sadrže magnete, stoga ne stavljajte u njihovu blizinu proizvode osjetljive na njih (npr. kreditne kartice, kasete, kompase...) • Nepravilna ugradnja ili rukovanje poništiti će jamstvo. • Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu, on nije industrijsko-komercijalni uređaj. • Ako je proizvodu istekao rok trajanja, klasificira se kao opasni otpad. Rukovati u skladu s lokalnim propisima. • Somogyi Elektronik Kft potvrđuje da je radijska oprema u skladu s direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: somogyi@somogyi.hu • Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci, rad i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. • Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu



Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.



Snaga koju daje punjač mora biti između najmanje 01 W potrebnog za rad radijske opreme i maksimalno 10 W potrebnog za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite i izvucite kabel za punjenje. Koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje i tekućine! Tvrdokornu prljavštinu uklonite krpom malo navlaženom vodom.

ODRŽAVANJE

Povremeno provjerite ispravnost kabela za punjenje i poklopca. U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulateore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristene i ispražnjene baterije i akumulateore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

EN PORTABLE PARTY SOUND BOX

CHARACTERISTICS

• 2-way sound system, 80 W • double subwoofer, bass-reflex • wireless BT connection • wireless BT TWS connection: two identical sound boxes can be wirelessly paired • MP3 playback from USB/microSD device • high/low/EQ tone control for all signal sources • phone holder slot • white digital display • extra spectacular LED light effect (can be switched off) • two microphone jacks, rechargeable • KARAOKE function: suppresses the original singer's voice • music is automatically played and played back when audio is played • microphone audio can be recorded to USB/microSD storage • AUX audio input (3.5 mm) • built-in rechargeable battery • automatic charging with LED indicator • expected charge / run time: ~13 h / ~26 h • included: remote control, USB-C charging cable • remote control power supply: 2 x AAA (1.5 V) batteries, not included • recommended chargers: SA 24USB, SA 50USB

USE

The two-way, bass-reflex, active speaker is recommended primarily for party entertainment purposes. Its built-in battery allows it to be operated without mains power. With one 3.5 mm diameter AUX and two 6.3 mm diameter microphone inputs, it can be directly connected to external equipment such as: mobile phone, computer, CD/DVD player, musical instrument, microphone... In addition to the speakers, the device includes a built-in amplifier and an BT / USB / microSD multimedia player. Includes a USB charging cable and a remote control.

POWER SUPPLY, CHARGING THE BATTERY

The sound box is powered by the built-in battery. The battery must be charged before first use. Connect the supplied charging cable to the sound box (**Type-C**), then to a USB charger (not included) and leave the sound box switched off. A red LED will light up while charging. Stop charging by removing the charging cable when the red LED goes out or after 16 hours at the latest. Charging time for a fully discharged battery is approximately 13 hours - depending on the charger. This gives approximately 26 hours of operation from the internal battery at medium volume. This depends on the volume setting, the selected mode and the ambient temperature. The test was carried out with the radio on and the lights off, at room temperature.

- After charging and/or use, remove the charging cable from the device. Only remain connected after a full charge if the device is in continuous use. Charging while listening to music can cause noise in the speakers and shorten battery life. When the device is switched off, the automatic battery charger will function. Unplug the adapter after charging is complete.
- For a longer battery life, keep the battery charged even when not in use!
- The battery used is a sealed Li-ion type. No maintenance required. At the end of its lifetime, it can be replaced by a professional after disassembly. The back and the roof are fixed by screws, the latter covered by circular self-adhesive strips.

COMMISSIONING

Make all connections with the system disconnected from the power supply! Make sure that both the sound box and the devices to be connected are switched off! Make sure that the connections and polarity of the connectors are as specified. Keep the microphone cable and the audio connection cable away from the mains cable. The mains adapter (not supplied) must be connected first to the sound box and then to the mains socket.

Set the VOLUME volume control to the minimum position. With the volume control (**POWER rocker switch**) then turned on, gently start to increase the volume. Always set the **VOLUME** control to minimum before switching on and off, so that any noise generated does not damage the speakers!

VOLUME CONTROL AND FUNCTION SWITCHING

The volume can be adjusted using the **VOLUME** knob or the **VOL+ / VOL-** buttons on the remote control. When switched on, the wireless BT function is activated. If an external device has been previously paired with it - and is nearby - the connection will be made automatically. The function to be operated can be selected by pressing the **MODE** button (also on the remote control).

Available multimedia functions: wireless BT connection, USB/microSD MP3 player, external microphone (option), connection of external devices (AUX).

MAXIMUM VOLUME

All loudspeakers must be run-in before being used for their intended purpose. For the first 30 to 50 hours of operation, operate at 50% volume only!

At higher volume levels, you may - in some cases - experience distorted, lower quality sound. This may be caused by an excessively large input signal. To avoid this, lower the signal level of external equipment (mobile phone, computer, etc.) or, if necessary, the volume of the sound box (**VOLUME**). The maximum volume of the system is the one that can still be heard in good quality without distortion.

- Adjusting the volume further will no longer increase the output power, and will even increase the distortion of the system! This is detrimental to the speakers and can lead to failure!
- If you connect a microphone, place it as far away from the sound box as possible to avoid any excitation! Do not point the sound box towards the microphone, as excitation will damage the speakers! When using a microphone, increase the volume carefully and, if you notice any excitation, immediately rewind the control and, if necessary, move the sound box to another position!

tone control

This sound box is equipped with the traditional treble and bass controls, as well as an EQ knob that creates different tones: **NORMAL - POP - ROCK - JAZZ**

- CLASSIC - CUTTING

In general, it is recommended to leave the tone controls off (EQ **NORMAL**, **TREBLE** and **BASS** in the middle position) - as well as the tone controls of the connected external device. It is not recommended to use the **EQ** and **TREBLE / BASS** settings at the same time. Depending on the volume, music style and recording quality, they may even degrade the sound quality.

- Unlike other sound boxes, this one has tone controls that work in all modes. This provides more efficient adjustment for a better sound.

WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices communicating using the BT protocol within a range of up to 10 metres. You can then listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook and similar devices. Press the **MODE** button to select the **BT** function, the text **BLUE** will appear on the display. Search for nearby devices with BT wireless connectivity, including this speaker, as described in the instructions for the device you are pairing. Connect the two devices together. After successful connection, a short beep will be heard. The desired programme will then be played on the speaker. The playback application of the device that is playing (e.g. on a mobile phone) can usually be controlled remotely by briefly pressing the **◀▶ / ▶▶ / ▶▶▶** buttons. The **EQ** button allows you to choose between different sound modes: **NORMAL - POP - ROCK - JAZZ - CLASSIC - CUTTING**

- One speaker can be paired with one BT device at a time.
- When switched on, it will automatically reconnect to a previously paired and properly connected device if it is nearby and switched on.
- If the wireless connection is lost, press the **MODE** button if necessary until the BT function is accessed again and the pairing mode is reactivated.
- If you receive a phone call on the connected mobile phone while listening to music, music playback is paused. Start resuming playback on the phone after the call.

- Occasionally, BT functionality may be limited due to the specific characteristics of the external device.
- The actual range depends on the other device and the environmental conditions (e.g. walls, human bodies, other electrical appliances, movement...)
- Abnormal operation, noise from nearby electrical appliances may cause the device to malfunction, this is not an indication of a malfunction!
- If you are listening while charging, you may occasionally experience mains noise in the speakers.

TRUE WIRELESS STEREO BT CONNECTION

TWS mode: two voiceboxes of the same type and with the same **BT** name can be connected to each other and pair it with your phone. In this case, the two sound boxes are connected by a wireless stereo is capable of sounding both the left and right channel, forming a sound system.

Switch on both speakers in **BT** mode (do not connect them with your phone). (Do not connect them with your phone) Press the **TWS** button on one of them until you hear a beep. This will be the main (left channel) speaker connected to the other (right channel) speaker. If successful, you will hear a beep.

Only then can you find and connect to the sound system on your mobile device and start playing music. Enjoy double the volume and stunning stereo surround sound. It is recommended to place the two speakers at least 2 metres apart.

- Before pairing TWS, neither the speaker nor the phone should be connected to any other device.
- In TWS mode, one of the voice boxes is the "master", this is the voice box that is connected to the phone.
- When the main sound box is operated, the other sound boxes behave in the same way, e.g. volume control, play and pause, step, switch off.
- If you have previously paired two voiceboxes, they will automatically reconnect to each other if they are in BT mode, near each other. Pressing and holding the **TWS** button will break the TWS connection.

MP3 DOWNLOAD FROM USB STORAGE

The player is ready when the display is lit. Carefully insert the USB or microSD storage and the device will switch to music playback mode and start playing. The display will show the elapsed time of the current programme and the number of the song when stepping. To start playback, press ► or it will start automatically when the external device is inserted. You can also use the same button to pause playback (**PAUSE**) or use the step buttons ◀◀ / ▶▶ to select the desired programme. Pressing and holding the latter will perform a quick search. Some extra functions can only be activated when the MP3 player is switched on. You can use the **REPEAT** button on the audio box or remote control to select to repeat the current song (**ONE**) or all songs (**ALL**). Use the **EQ** button to select from the different sound modes: **NORMAL** - **POP** - **ROCK** - **JAZZ** - **CLASSIC** - **CUTTING**

- The 5+ and 10+ buttons will increment programmes by fives or tens if there is a sufficient number stored.
- The **FOL+** and **FOL-** buttons move between libraries if the songs are placed in different libraries on the storage. You can see the library number (F 02...), the song number (the number of the song according to the whole drive) and finally the elapsed time of the song.
- When switched on, the last programme you listened to can be restarted.
- The recommended file system for memory is **FAT32**. Do not use a memory device with NTFS formatting.
- If the device does not make a sound or does not recognise the USB/microSD memory, remove and then reconnect the memory and select it again using the **MODE** button. Switch the device off and on again if necessary.
- Only remove the external storage after you have switched to a different source with the **MODE** button or switched off the sound box! Otherwise, data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!
- There is only one way to insert a USB/microSD device. If it gets stuck, turn it over and try again; don't force it!
- Take care to avoid damaging devices protruding from the appliance.
- Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the back-up storage device, this does not indicate a malfunction of the device!
- Do not charge a device (e.g. mobile phone) from the USB socket!

WIRED AUDIO INPUTS (MIC1 MIC2, AUX INPUT)

The following input options are available to connect external devices with headphone output or audio output to the amplifier:

AUX: Ø3,5 mm socket for headphones or LINE outputs from external devices (mobile phone, tablet, computer, CD/DVD/multimedia player...). You can mute speakers with the ►| button.

MIC1, MIC2: Ø6,3 mm socket for handheld microphones (not included).

- The sound quality available depends on the quality of the audio signal provided by the external device and its volume and tone settings.
- It is recommended to turn off the tone control on the external device and use it only on the sound box (**TREBLE**, **BASS**).
- A small signal (volume) entering the sound box can cause excess noise, and too large a signal can cause distortion. It is recommended to keep the volume of the signal source at a medium level.
- A connection cable and, in some cases, an external adapter may be required for proper connection.
- For more information, see the user manual for the device you want to connect.

KARAOKE - MICROPHONE SOUND EFFECTS

If you connect one or two microphones (not included) to the **MIC1** and **MIC2** sockets, you can sing your favourite songs instead of the original singer. The **ACCOMPANY** button lets you filter the singer's voice while you are singing (**U-ON**, **U-OFF** on the display). This is a hobby function, different songs have different effectiveness. Besides the singer, you can also change the sound of instruments etc.

The microphones come with three controls to adjust the sound of the microphones: **MIC VOL** (microphone volume - the main volume has no effect), **ECHO** (microphone echo volume), **DELAY** (delay the echo repetition).

MICROPHONE PRIORITY - DJ MODE

PRI button: the **ON** or **OFF** message appears on the display when switching on or off. When speaking into the microphone, the music will be completely silenced and will only sound again when the voice announcement is finished. When switched off, the microphone sound is heard with the music.

MAKING A RECORDING

Press and hold the **REC** button to record from **MIC1**, **MIC2** microphones. The display shows the elapsed time. Pressing the button briefly again will stop the recording and play it back. Meanwhile, the **REPLAY** message is displayed. The microphone recordings can be replayed by briefly pressing the **REC** button, independently of the music tracks. The recordings are played back one after the other, which can be paused by pressing the ►| button or stepped: ◀◀ / ▶▶.

- Recording can be started in **USB (SD)** mode if a storage device is inserted.

LED LIGHT EFFECTS

By repeatedly pressing the **LED** button, light effects **L01...L08** can be selected. On the ninth press of the button, the lights are switched off and the display shows **LOFF**.

THE REMOTE CONTROLLER

Remove the battery cover to put the remote control into operation. Insert 2 x AAA (1.5 V) batteries according to the marked polarity. If you subsequently experience unstable operation or reduced range, replace the batteries again.

If you use the remote control to switch off the sound box, you can also switch it back on again. To turn it back on without the remote, use the rocker switch on the top of the sound box to turn it off and then back on.

- When using the remote control, point it towards the control panel from the front and stay within 5-7 metres of the device.
- Remove the batteries if you are not going to use the product for a long period of time. Remove batteries immediately after they are exhausted. Do not use batteries of different brands or in different condition!
- Battery replacement must be carried out by an adult! Batteries must not be handed over to children!
- If it spills, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth!

• **Attention! Risk of explosion if batteries are incorrectly replaced! Only replace with the same or a substitute type! Do not expose batteries to direct heat or sunlight! Do not open, set on fire or short-circuit! Batteries that cannot be charged must not be charged! Risk of explosion! Do not use a battery instead of a rechargeable battery!**

TROUBLESHOOTING

If an error is detected, switch off the device and disconnect it from the mains. Try to switch it back on later. If the problem persists, check the following list. This guide may help to locate the fault if the appliance is otherwise connected as specified. If necessary, consult a professional!

General

The device does not work, the display is not lit.

- Not switched on.
- Check the position of the POWER rocker switch.
- The built-in battery is dead.
- Connect the charging cable and charge the battery.

The device seems to work, but it does not make a sound.

- The volume controls are not set correctly.
- Make sure that none of the volume controls are set to minimum: **VOLUME, MIC VOL and the volume control of the connected external device.**
- Audio cables are connected incorrectly.
- Check that the audio cables are connected correctly and that they are connected according to the standard.

MP3 playback

Not playing files from the correct signal source.

- The wrong signal source or device is selected.
- Press the MODE button briefly several times.

MP3 playback does not work.

- A typing error has occurred. MP3 format is not compatible.
- Make sure that the MP3 format is correct.
- Contact problem at the USB/microSD socket.
- Check that no foreign objects have been inserted into the socket. If necessary, clean carefully with a dry brush.
- Contact problems can also be caused by incorrect (e.g. skewed or rough) connections. Reconnect the external unit.
- Faulty or non-compliant external memory device.
- Due to manufacturing differences, there may also be differences between USB memory devices of the same type that affect usage.

Noisy playback.

- A typing error has occurred. MP3 format is not compatible.
- Make sure that the MP3 format is correct.
- The media is faulty or there is a contact error when connecting.
- Check that the media is correct and connected.
- A data copy error has occurred.
- Check the compression software and computer you are using.

The sound of the wired microphone (option) is inaudible.

- The MIC VOL and VOLUME controls are not set correctly.
- Check that it is not set to minimum.
- Check that the microphone is switched on.



HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ

JELLEMZŐK

• 2-utas hangrendszer, 80 W • dupla mélysugárzó, bass-reflex • vezetékes nélküli BT kapcsolat • vezeték nélküli BT TWS kapcsolat: két azonos hangdoboz vezeték nélkül párosítható • MP3 lejátszás USB / microSD eszközről • magas / mély / EQ hangszínszabályozás minden jelforráshoz • telefontartó nyílás • fehér digitális kijelző • extra látványos LED fényeffekt (kikapcsolható) • két mikrofon csatlakozó, visszhangosítható • KARAOKE funkció: elnyomja az eredeti énekes hangját • zene automatikus le- és felkeverése hangbemondáskor • a mikrofonok hangja felvehető USB/ microSD tárolóra • AUX audio bemenet (3,5 mm) • beépített akkumulátor • automatikus töltés LED visszajelzővel • várható töltési / üzemidő: ~13 h / ~26 h • tartozék: távirányító, USB-C töltőkábel / távirányító tápellátása: 2 x AAA (1,5 V) elem, nem tartozék • javasolt töltők: SA 24USB, SA 50USB

ALKALMAZÁS

A két utas, bassz-reflex, aktív hangdoboz alkalmazása elsősorban party szórakozási célokra javasolt. Beépített akkumulátora lehetővé teszi, hogy hálózati feszültség nélkül is működtethető legyen. Egy 3,5 mm átmérőjű AUX és két 6,3 mm átmérőjű mikrofonbemenet segítségével közvetlenül lehet hozzá csatlakoztatni a vezeték nélküli mellett vezetékes külső berendezéseket is, mint például: mobiltelefon, számítógép, CD/DVD lejátszó, hangszer, mikrofon...

A készülék a hangsugárzók mellett tartalmaz beépített erősítőt, valamint BT / USB / microSD multimédia lejátszót. Tartozéka egy USB töltőkábel és egy távirányító.

TÁPELLÁTÁS, AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A hangdoboz a beépített akkumulátorról működtethető. Az akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Csatlakoztassa a vele együtt szállított töltőkábelt a hangdobozhoz (**Type-C**), majd egy USB töltőhöz (nem tartozék) és hagyja kikapcsolva a hangdobozt. Töltés közben piros LED világít. Fejezze be a töltést a töltőkábel eltávolításával, ha a piros LED kialszik vagy legkésőbb 16 óra elteltével. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő hozzávetőlegesen 13 óra – a töltőtől függően. Ez kb. 26 óra működtetést biztosít a belső akkumulátorról, közepes hangerőn. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól és a környezeti hőmérséklettől is. A tesztet rádióhullgatóval és kikapcsolt fényekkel végeztük, szobahőmérsékleten.

- **A töltés és/vagy a használat befejezése után távolítsa el a töltőkábelt a készülékből! Csak akkor maradjon csatlakoztatva a teljes feltöltés után is, ha folyamatosan üzemel a készülék.** A zenehallgatás közbeni töltés zajt okozhat a hangszórókban és rövidítheti az akkumulátor élettartamát. A készülék kikapcsolt állapotában az automata akkumulátortöltő funkcionál. Távolítsa el az adaptert a hálózatról a töltés befejezése után!
- **A hosszabb élettartam érdekében használaton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort!**
- **Az alkalmazott akkumulátor zárt, Li-ion típus. Karbantartást nem igényel.** Élettartama végén szakember által cserélhető, a készülék szétszerelése után. A hátoldalt és a tetőt csavarok rögzítik, utóbbiak le vannak takarva kör alakú óntapadókkal.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotában végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatandó készülékek is! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polarítása előírás szerinti legyen. A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábel tartsa távol a hálózati vezetéktől! A hálózati adaptert (nem tartozék) először a hangdobozhoz, majd a hálózati csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni.

A **VOLUME** hangerőszabályozó álljon minimum pozícióban. Az ezek után bekapcsolt hangdobozon (**POWER billenőkapcsoló**) óvatosan kezdje el növelni a hangerőt. Minden be- és kikapcsolás előtt állítsa minimumra a **VOLUME** szabályozót, hogy az esetlegesen keletkező zaj ne károsítsa a hangsugárzókat!

HANGERŐSZABÁLYOZÁS ÉS FUNKCIÓVÁLTÁS

A hangerőszabályozás a **VOLUME** forgatógombbal vagy a távirányító **VOL+ / VOL-** gombjaival történhet. Bekapcsolást követően a vezeték nélküli BT funkció aktíválódik. Ha korábban már volt párosítva külső eszköz hozzá – és az a közelben található – akkor a csatlakoztatás automatikusan megtörténik. A működtetni kívánt funkció a **MODE** gomb (a távirányítón is megtalálható) nyomogatásával választható ki: **BT – AUX – USB – SD...**

Az elérhető multimédiás funkciók: vezeték nélküli BT kapcsolat, USB/microSD MP3 lejátszó, külső mikrofon alkalmazása (opció), külső berendezések csatlakoztatása (AUX).

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangsugárzót be kell járítani a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán belül csak 50%-os hangerővel működtethető!

Nagyobb hangerőállásnál – bizonyos esetekben – előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében csökkentse a külső berendezés jelszintjét (mobiltelefon, számítógép stb.) vagy szükség esetén a hangdoboz hangerejét (**VOLUME**). A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

- A hangerő további felszabályozásával már nem emelkedik a kimenő teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangsugárzókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!
- Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangsugárzókat! Mikrofon használatkor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!

HANGSZÍNSZABÁLYOZÁS

Ezt a hangdobozt elláttuk a hagyományos magas- és mély hangszínszabályozókkal, valamint egy **EQ** gombbal, amely különböző hangzásokat hoz létre: **NORMAL – POP – ROCK – JAZZ – CLASSIC – CUTTING**.

Általában javasolt a hangszínszabályozókat kikapcsolva hagyni (EQ **NORMAL**, **TREBLE** és **BASS** középpályában) – ahogyan kikapcsolni a csatlakoztatott külső eszköz hangszínszabályozóit is. Nem javasoljuk, hogy egyidejűleg alkalmazza az **EQ** és a **TREBLE / BASS** beállításokat. A hangerőtől, a zenei stílustól és a felvétel minőségétől függően akár ronthatnak is a hangminőségen.

• Eltérően más hangdobozoktól, ennél minden módban működnek a hangszínszabályozók. Ez hatékonyabban beállítást, jobb hangzást biztosít.

VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a **MODE** gombbal a **BT** funkciót, a kijelzőn a **BLUE** szöveg olvasható. A párosítandó eszköz használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT vezeték nélküli kapcsolattal rendelkező készülékeket, közöttük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után rövid hangjelzés hallható. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefonon) általában távvezérelhető a **◀◀ / ▶▶** gombok rövid benyomásával. Az **EQ** gombbal választhat a különböző hangzasmódok közül: **NORMAL – POP – ROCK – JAZZ – CLASSIC – CUTTING**

- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.
- Bekapcsolása után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található.
- Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén nyomkodja a **MODE** gombot addig, amíg újra a BT funkcióhoz nem ér, és a párosítás mód újra aktíválódik.

- Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a lejátszást folytatását.
- Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készülék egyedi sajátosságainak következtében.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
- Rendellenes működés, zajt okozhatnak a közeli elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Ha töltés közben is hallgatja, esetenként hálózati zaj keletkezhet a hangszóróban.

TRUE WIRELESS STEREO BT KAPCSOLAT

TWS mód: két azonos típusú és azonos BT névvel rendelkező hangdobozt lehet egymással és a telefonnal párosítani. Ez esetben a két hangdoboz egy vezeték nélküli stereo hangrendszert alkotva képes a bal és jobb hangcsatorna megszólaltatására.

Kapcsolja be mindkét hangszórót **BT** módban. (Ne csatlakozzon hozzá a telefonjával!) Az egyiket nyomja a **TWS** gombot, amíg hangjelzést nem hall. Ez lesz a fő hangszóró (bal csatorna), ami csatlakozik a másik (jobb csatorna) hangszóróhoz. Siker esetén hangjelzést hall.

Csak ezt követően keresse meg a mobilkészülékén a hangrendszert és csatlakozzon hozzájuk, majd indítsa el a zenelejátszást. Dupla hangerőt és lenyűgöző stereo térhatást élvezhet. Javasolt a két hangszórót egymástól legalább 2 méter távolságra elhelyezni.

- **TWS** párosítás előtt egyik hangszóró és a telefon se kapcsolódjon más eszközökhöz.
- **TWS** módban az egyik hangdoboz a „master”, ez a hangdoboz kapcsolódik össze a telefonnal.
- A fő hangdoboz kezelésekor a másik hangdoboz is azonosan viselkedik, pl. hangerő-szabályozás, lejátszás és szünet, léptetés, kikapcsolás.
- Ha korábban párosított két hangdobozt, akkor automatikusan újra kapcsolódnak egymással, ha azok **BT** módban vannak, egymás közelében. A **TWS** gomb nyomva tartása megszakítja a **TWS** kapcsolatot.

MP3 LEJÁTSZÁS USB HÁTTÉRTÁROLÓRÓL

A lejátszó üzemműködés, ha világít a kijelzője. Helyezze be óvatosan az **USB** vagy **microSD** tárolót és a készülék átkapcsol zenelejátszás üzemmódba, majd megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn olvasható az aktuális műsorszámot eltelt idő és léptetésekor a dal sorszáma. A lejátszás elindításához nyomja meg a **▶▶** gombot, de elindul automatikusan is a külső eszköz behelyezése után. Ugyanezzel a gombbal szüneteltetheti a lejátszást (**PAUSE**) vagy a léptető gombokkal **◀◀ / ▶▶** kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. Utóbbiakat nyomva tartva, gyorskeresés működik. Néhány extra funkció csak az **MP3** lejátszó működtetésekor aktiválható. A hangdoboz vagy a távirányító **REPEAT** gompjával az aktuális dal (**ONE**) vagy az összes dal (**ALL**) ismétlését választhatja ki. Az **EQ** gombbal választhat a különböző hangzasmódok közül: **NORMAL – POP – ROCK – JAZZ – CLASSIC – CUTTING**

- Az **5+** és **10+** gombok ötösével vagy tízesével léptetik a műsorszámokat, ha van megfelelő számú tárolva.
- A **FOL+** és **FOL-** gombok a könyvtárak között léptetnek, ha a dalok különböző könyvtárakban vannak elhelyezve a tárolón. A könyvtár sorszáma (**F 02...**), a dal sorszáma (az egész meghajtó szerinti sorszámmal), végül a dalból eltelt idő látható.
- Bekapcsoláskor az utóljára hallgatott műsorszám lejátszása újra indítható.
- A memória javasolt fájlrendszere: **FAT32**. Ne alkalmazzon **NTFS** formátálástú memóriagységeit!
- Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az **USB/microSD** memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát és válassza ki újra a **MODE** gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!
- Csak akkor távolítsa el a külső tárolót, miután a **MODE** gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a hangdobozt! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!

- Az USB/microSD eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse!
- Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszközök ne sérülhessenek meg.
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Ne töltsön készüléket (pl. mobiltelefont) az USB aljatról!

VEZETÉKES AUDIO BEMENETEK (MIC1 MIC2, AUX INPUT)

Az alábbi bemeneti lehetőségek álnak rendelkezésére, hogy fejhallgató kimenettel vagy audio kimenettel rendelkező külső eszközöket csatlakoztasson az erősítőhöz:

AUX: Ø3,5 mm aljzat külső eszközök fejhallgató vagy LINE kimenetének fogadására (mobiltelefon, táblagép, számítógép, CD / DVD / multimédia lejátszó...). A ► II gombbal némíthatja hangszórókat.

MIC1, MIC2: Ø6,3 mm aljzat kézi mikrofonok számára (nem tartozék).

- Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő- és hangszín beállításától.
- Javasolt a külső eszközön kikapcsolni a hangszínszabályozást és azt csak a hangdobozon használni (TREBLE, BASS).
- A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasolt a jelforrás hangerőjét közepes szinten tartani.
- Csatlakozókábel és egyes esetekben külső adapter beszerzése válhat szükségessé a megfelelő csatlakoztatáshoz.
- További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

KARAOKÉ - MIKROFON HANGEFFEKTEK

Ha csatlakoztat egy vagy két mikrofont (nem tartozék) a MIC1 és MIC2 aljzathoz, akkor az eredeti énekes helyett élelkelheti kedvenc dalait. Az ACCOMPANY gombbal kiszűrheti az énekes hangját miközben ön énekel. (U-ON, U-OFF a kijelzőn) A szűrés hatékonysága nagymértékben függ az adott dal jellemzőitől. Ez egy hobbi célú funkció, a különböző daloknál különböző hatékonyságú ez a módszer. Az énekes mellett megváltoztathatja a hangszerek stb. hangzását is. A mikrofonokhoz tartozik három szabályozó, amelyekkel a mikrofonok hangzását befolyásolhatja: **MIC VOL** (mikrofon hangerő – a fő hangerő nincs hatással rá), **ECHO** (a mikrofon visszhang nagysága), **DELAY** (a visszhang ismétlődésének késleltetése).

MIKROFON PRIORITÁS – DJ MÓD

PRI gomb: a kijelzőn az **ON** vagy **OFF** üzenet jelenik meg be- vagy kikapcsolásakor. A mikrofonba beszélve a zene teljesen elhallik és csak a hangbemondás befejezése után hangosodik vissza. Kikapcsolt állapotában a zenével együtt hallható a mikrofon hangja.

FELVÉTEL KÉSZÍTÉSE

A **REC** gomb hosszú megnyomásával felvétel készíthető a **MIC1, MIC2** mikrofonokról. A kijelzőn az eltelt idő látható. A gomb újabb, rövid megnyomására megáll a felvétel és visszajátssza azt. Közben a **REPLAY** üzenet olvasható. A mikrofonos felvételeket a **REC** gomb rövid megnyomásával lehet visszahallgatni, függetlenül a zeneszámtól. Egymás után lejátssza a felvételeket, ami szüneteltethető a ► II gombbal, vagy léptethető: I◀◀ / ▶▶I.

- A felvétel **USB (SD)** módban indítható el, ha van behelyezve tárolóeszköz.

LED FÉNYEFFEKTEK

A **LED** gomb ismételt nyomogatásával **L01...L08** fényeffektek választhatók ki. A kilencdik gombnyomásra a fények kikapcsolódnak és a kijelzőn **LOFF** üzenet olvasható.

A TÁVÍRÁNYÍTÓ

A távirányító üzembe helyezéséhez távolítsa el az elemtartó fedelét. Helyezzen be 2 x AAA (1,5 V) elemet a jelölt polaritásnak megfelelően. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökkent hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemeket újra.

Ha a távirányítóval kapcsolja ki a hangdobozt, akkor azzal tudja visszakapcsolni is. Ha távirányító nélkül kapcsolná vissza, akkor a hangdoboz tetején lévő billenőkapcsolót kapcsolja ki, majd vissza.

- A távirányítót használata közben irányítsa szemből a kezelőpanel irányába és legyen 5-7 méteren belül a készüléktől!
- Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! Az elemek kimerülése után azonnal távolítsa el azokat! Ne használjon különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket!
- Az elemcserét csak felnőt végezheti el! Elem gyermek kezébe nem kerülhet!
- Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!
- Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózathoz! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Általános

Nem működik a készülék, nem világít a kijelző.

- Nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze, a POWER billenőkapcsoló pozícióját.
- Lemerült a beépített akkumulátor.
- Csatlakoztassa a töltőkábelt és tölts fel az akkumulátort.
- Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.**

- A hangerő-szabályozók beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva egyik hangerő-szabályozó sem: **VOLUME, MIC VOL** és a csatlakoztatott külső eszköz hangerő-szabályozója.
- Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása.
- Ellenőrizze az audio kábelek korrekt csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.

MP3 lejátszás

Nem a megfelelő jelforrásról játsssa le a fájlokat.

- Nem a kívánt jelforrás vagy eszköz van kiválasztva.
- Nyomja meg többször röviden a **MODE** gombot.

Nem működik az MP3 lejátszás.

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Kontakt probléma az USB/microSD aljzatrál.
- Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz ecsettel.
- Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső memóriaeegység.
- A gyártási eltérések miatt az azonos típusú USB memóriaeegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.

Zajos a lejátszás.

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Hibás az adathordozó vagy érintkezési hiba lépett fel a csatlakoztatásnál.
- Ellenőrizze az adathordozó megfelelőségét és csatlakoztatását.
- Adatmáslási hiba lépett fel.
- Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

A vezetékes mikrofon (opcio) hangja nem hallható.

- A **MIC VOL** és **VOLUME** szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva.
- Ellenőrizze, hogy a mikrofon be van-e kapcsolva.

CHARAKTERISTIKA

• 2-pásmový zvukový systém, 80 W • dvojité basový reproduktor, bassreflex • bezdrôtové pripojenie BT • bezdrôtové pripojenie BT TWS: dva rovnaké reproboxy možno bezdrôtovo spárovať • prehrávanie súborov MP3 z USB/microSD nosiča • regulácia vysokých/basových/EQ tónov pre všetky zdroje signálu • držák telefónu • biely digitálny displej • extra pôsobivý svetelný efekt LED (možno vypnúť) • dva mikrofónové konektory, echo efekt • funkcia KARAOKE: potláča pôvodný hlas speváka • automatické zníženie a zvýšenie hlasitosti hudby počas hlasového oznamu • zvuk mikrofónov možno nahrávať na úložisko USB/microSD • AUX audio vstup (3,5 mm) • zabudovaný akumulátor • automatické nabíjanie s LED kontrolkou • predpokladaný čas nabíjania / prevádzky: ~13 h / ~26 h • príslušenstvo: diaľkový ovládač, nabíjací kábel USB-C • napájanie diaľkového ovládača: 2 x AAA (1,5 V) batéria, nie je príslušenstvom • odporúčané nabíjačky: SA 24USB, SA 50USB

POUŽÍVANIE

Dvoj pásomý, aktívny basreflexový reprobox je určený predovšetkým na hobby a párty účely. Integrovaný akumulátor umožňuje používanie aj bez sieťového napájania. Vďaka jednému vstupu AUX s priemerom 3,5 mm a dvom vstupom pre mikrofón s priemerom 6,3 mm ho možno priamo pripojiť k externým zariadeniam, ako sú: mobilný telefón, počítač, prehrávač CD/DVD, hudobný nástroj, mikrofón... Okrem reproduktorov zariadenie obsahuje zabudovaný zosilňovač a multimediálny prehrávač BT/USB/microSD. Nabíjací kábel a diaľkový ovládač je príslušenstvom.

NAPÁJANIE, NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Reprobox môžete prevádzkovať z integrovaného akumulátora. Akumulátor pred prvým použitím treba nábiť. Pripojte priložený nabíjací kábel do reproboxu (typ C), potom k nabíjačke USB (nie je príslušenstvom) a reprobox nechajte vo vypnutom stave. Počas nabíjania sa rozsvieti červená kontrolka LED. Nabíjanie ukončíte odpojením nabíjacieho kábla, keď červená LED zhasne alebo najneskôr po 16 hodinách. Čas nabíjania úplne vybitej batérie je približne 13 hodín - v závislosti od nabíjačky. Toto umožní cca. 26 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenia hlasitosti, zvoleného režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný pri zapnutom rádiu a vypnutých svetlách, pri izbovej teplote.

- Po nabíjaní a/alebo používaní odpojte nabíjací kábel od zariadenia. Po úplnom nabíí zostanú pripojení len vtedy, ak sa zariadenie nepretržite používa. Nabíjanie počas počúvania hudby môže spôsobiť šum v reproduktoroch a skrátiť životnosť akumulátora. Keď je zariadenie vypnuté, automatická nabíjačka akumulátora bude fungovať. Po dokončení nabíjania odpojte adaptér od elektrickej siete.
- V záujme dlhšej životnosti akumulátor držte v nabitom stave aj keď ho nepoužívate!
- Používaný akumulátor je uzavretý lítium-iónový typ. Nevyžaduje žiadnu údržbu. Po ukončení jeho životnosti môže ho vymeniť odborník. Značná časť a kryt sú pripojené pomocou skrutiek, tie sú zakryté kruhovými samolepiacimi páskami.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Všetky pripojenia vykonávajte pri systéme odpojenom od napájania! Uistite sa, že reprobox aj pripájané zariadenia sú vypnuté! Uistite sa, že zapojenia a polarita konektorov sú v súlade s predpismi. Kábel mikrofónu a kábel zvukového pripojenia držte mimo sieťového kábla. Sieťový adaptér (nie je súčasťou dodávky) sa musí najprv pripojiť k reproboxu a potom k sieťovej zásuvke.

Nastavte ovládač hlasitosti **VOLUME** do minimálnej polohy. Potom zapnite regulátor hlasitosti (kolískový spínač **POWER**) a opatrne začnite zvyšovať hlasitosť. Pred zapnutím a vypnutím vždy nastavte ovládač **VOLUME** na minimum, aby prípadný vzniknutý hluk nepoškodil reproduktory!

OVLÁDANIE HLASITOSTI A PREPÍNANIE FUNKCIÍ

Hlasitosť môžete nastaviť pomocou otočného gombíka **VOLUME** alebo tlačidiel **VOL+ / VOL-** na diaľkovom ovládači. Po zapnutí sa aktivuje funkcia bezdrôtového BT. Ak s ním bolo predtým spárované externé zariadenie - a nachádza sa v blízkosti - spojenie sa vytvorí automaticky. Funkciu, ktorá sa má ovládať, môžete vybrať stlačením tlačidla **MODE** (aj na diaľkovom ovládači): **BT - AUX - USB - SD ...**

Dostupné multimediálne funkcie: bezdrôtové BT pripojenie, USB/microSD MP3 prehrávač, externý mikrofón (opcionálne), pripojenie externých zariadení (AUX).

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor pred jeho normálnym používaním treba zabehnúť. V prvých 30-50 prevádzkových hodinách ich zaťažujte iba 50%-ným výkonom!

Pri vyššej hlasitosti môže vydať - v niektorých prípadoch - skreslený, nekvalitný zvuk. To môže spôsobiť príliš vysoká úroveň vstupného signálu. V záujme zabránenia tohto javu znížte úroveň signálu externého zariadenia (mobilný telefón, počítač atď.) alebo v prípade potreby hlasitosť reproboxu (**VOLUME**). Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej sa dá počuť kvalitne, bez skreslenia.

• Ďalším zvyšovaním hlasitosti sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale iba skreslenie systému! To je pre reproduktory nebezpečné a môže spôsobiť ich poškodenie!

• Ak máte k prístroju pripojený mikrofón, umiestnite ho čo najďalej od reproduktora, aby ste zabránili prípadnému pískaniu akustickou spätnou väzbou! Reprodukter nemá byť nasmerovaný na mikrofón, akustická spätná väzba môže poškodiť reproduktory! Pri používaní mikrofónu opatrne zvyšujte hlasitosť, pri pískaní ju okamžite znížte, podľa potreby reprobox premiestnite!

OVLÁDANIE TÓNU

Tento reprobox je vybavený tradičnými ovládačmi výšok a basov, ako aj ovládačom EQ, ktorý vytvára rôzne tóny: **NORMAL - POP - ROCK - JAZZ - CLASSIC - CUTTING**

Vo všeobecnosti sa odporúča nechať vypnuté tónové ovládače (EQ NORMAL, TREBLE a BASS v strednej polohe) - ako aj tónové ovládače pripojeného externého zariadenia. Neodporúča sa používať nastavenia **EQ a TREBLE / BASS** súčasne. V závislosti od hlasitosti, hudobného štýlu a kvality nahrávky môžu dokonca zhoršiť kvalitu zvuku.

• Na rozdiel od iných reproboxov, tento reprobox má ovládanie tónu, ktoré funguje vo všetkých režimoch. To umožňuje efektívnejšie nastavenie pre lepší zvuk.

BEZDRÔTOVÉ BT SPOJENIE

Prístroj sa dá spárovať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa BT protokolu s dosahom do vzdialenosti max. 10 metrov. Následne sa dá počuť hudba, prehrávaná z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iných podobných zariadení. Stlačením tlačidla **MODE** vyberte funkciu BT, na displeji sa zobrazí text **BLUE**. Vyhľadajte blízke zariadenia s bezdrôtovým pripojením BT vrátane tohto reproduktora podľa pokynov pre párované zariadenie. Pripojte obe zariadenia k sebe. Po úspešnom pripojení sa ozve krátke pípnutie. Na reproduktore sa potom začne prehrávať požadovaný program. Prehrávaciu aplikáciu prehrávaného zariadenia (napr. na mobilnom telefóne) možno zvyčajne ovládať na diaľku krátkym stlačením tlačidiel ◀◀ / ▶▶ / ▶▶▶. Tlačidlo EQ umožňuje výber medzi rôznymi režimami zvuku: **NORMAL - POP - ROCK - JAZZ - CLASSIC - CUTTING**

- Jeden reproduktor je možné spárovať vždy s jedným zariadením BT.
- Po zapnutí sa automaticky pripoji k predtým spárovaným a správne pripojeným zariadeniam, ak sú v blízkosti a zapnuté.
- Ak dôjde k strate bezdrôtového pripojenia, v prípade potreby stlačte tlačidlo **MODE**, až kým sa opäť nespripustí funkcia BT a opätovne sa neaktivuje režim párovania.
- Ak počas počúvania hudby prijmete telefonický hovor na pripojenom mobilnom telefóne, prehrávanie hudby sa pozastaví. Po ukončení hovoru začnete obnovovať prehrávanie na telefóne.
- Príležitostne môže byť funkčnosť BT obmedzená z dôvodu špecifických vlastností externého zariadenia.

- Skutočný dosah závisí od iného zariadenia a podmienok prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektrické zariadenia, pohyby...)
- Môže dôjsť k chybným činnostiam prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke elektronického zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!
- Keď počúvate prístroj aj počas nabíjania, môže sa objaviť hluk zo siete v reproduktorch.

TRUE WIRELESS STEREO BT SPOJENIE

TWS režim: dva reproboxy rovnakého typu s rovnakým **BT** názvom môžete spárovať navzájom a aj s telefónom. V tomto prípade dva reproboxy vytvoria bezdrôtový stereo zvukový systém, ktorý dokáže ozvučiť pravý a ľavý zvukový kanál. Zapnite obidva reproboxy do režimu **BT** (nepripájajte ich k telefónu). Stlačte tlačidlo **TWS** na jednom z nich, kým nebudete počuť zvukový signál. To bude hlavný (ľavý kanál) reproduktor pripojený k druhému (pravému kanálu) reproduktoru. Ak sa to podarí, budete počuť pípnutie. Potom nájdite zvukový systém na svojom mobilnom zariadení a pripojte sa k nemu, potom začnete prehrávať hudbu. Môžete si vychutnať dvojnásobnú hlasitosť a pôsobivý stereo priestorový efekt. Odporúča sa umiestniť dve zvukové skrinky vo vzdialenosti cca. 2 metre.

- Pred spárovaním **TWS** by reproduktor ani telefón nemali byť pripojené k žiadnemu inému zariadeniu.
- V režime **TWS** je jeden reprobox "master", ktorý je pripojený k telefónu.
- Keď sa ovláda hlavný reprobox, ostatné reproboxy sa správajú rovnako, napr. ovládanie hlasitosti, prehrávanie a pozastavenie, krok, vypnutie.
- Ak ste predtým spárovali dva reproboxy, automaticky sa k sebe znova pripoja, ak sú v režime **BT** a vo vzájomnej blízkosti. Stlačením a podržaním tlačidla **TWS** sa spojenie **TWS** preruší.

PREHRÁVANIE MP3 SÚBOROV Z PAMÄTOVÉHO ÚLOŽISKA USB/ MICROSD

Prehrávač je pripravený, keď sa rozsvieti displej. Opatrne vložte úložisko **USB** alebo **microSD** a zariadenie sa prepne do režimu prehrávania hudby a začne prehrávať. Na displeji sa pri krokovani zobrazí uplynulý čas aktuálneho programu a číslo skladby. Ak chcete spustiť prehrávanie, stlačte tlačidlo ► II, alebo sa spustí automaticky po vložení externého zariadenia. Rovnaké tlačidlo môžete použiť aj na pozastavenie prehrávania (**PAUSE**) alebo pomocou tlačidiel krokovania ◀◀ / ▶▶ vybrať požadovaný program. Stlačením a podržaním týchto tlačidiel sa vykoná rýchle vyhládanie. Niektoré doplnkové funkcie je možné aktivovať len vtedy, keď je MP3 prehrávač zapnutý. Pomocou tlačidla **REPEAT** na reproboxe alebo diaľkovom ovládači môžete vybrať opakovanie aktuálnej skladby (**ONE**) alebo všetkých skladieb (**ALL**). Pomocou tlačidla **EQ** môžete vyberať z rôznych režimov zvuku: **NORMAL** - **POP** - **ROCK** - **JAZZ** - **CLASSIC** - **CUTTING**.

- Tlačidlá 5+ a 10+ krojújú skladby o päť alebo desať skladieb, ak je uložený dostatočný počet.
- Tlačidlami **FOL+** a **FOL-** sa presúvate medzi knižnicami, ak sú skladby umiestnené v rôznych knižniciach na úložisku. Môžete vidieť číslo knižnice (**F 02...**), číslo skladby (číslo skladby podľa celej jednotky) a nakoniec uplynulý čas skladby.
- Po zapnutí je možné znovu spustiť naposledy počúvaný program.
- Odporúčany súborový systém pamäte: **FAT32**. Nepoužívajte pamäťové médiá so súborovým systémom **NTFS**!
- V prípade, ak prístroj nevydáva zvuk, alebo nerozpozná **USB/microSD** pamäťovú jednotku, odpojte ju a následne ju znovu zasuňte a zvolte ju pomocou tlačidla **MODE**. Podľa potreby prístroj vypnite a zapnite znovu!
- Externú pamäť odstráňte iba, ak ste zmenili iný zdroj pomocou tlačidla **MODE** alebo po vypnutí prehrávača! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť. Počas prehrávania je zakázané odstrániť externú jednotku!
- **USB/microSD** jednotku sa dá zasunúť iba v jednej polohe. Ak sa nedá zasunúť, otočte ju a skúste znovu; nezasúvajte ju násilím!
- Dbajte na to, aby sa z prístroja vyčnievajúce zariadenia nepoškodili.
- Individuálne vlastnosti pamäťových médií môžu spôsobiť abnormálnu funkciu, čo nie je chyba tohto prístroja!
- Nenabíjajte žiadne zariadenie (napr. mobilný telefón) z **USB** zásuvky!

KÁBLOVÉ AUDIO VSTUPY (MIC1 MIC2, AUX VSTUP)

Na pripojenie externých zariadení s výstupom na slúchadlá alebo zvukovým výstupom k zosilňovaču sú k dispozícii nasledujúce možnosti vstupu:

AUX: Ø3,5 mm zásuvka pre slúchadlá alebo **LINE** výstup z externých zariadení (mobilný telefón, tablet, počítač, CD/DVD/multimediálny prehrávač...).

Reproduktory môžete stíliť pomocou tlačidla ► II.

MIC1, MIC2: Ø6,3 mm zásuvka pre ručné mikrofóny (nie sú prísľušenstvom).

- Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality zvukového signálu poskytovaného externým zariadením a jeho nastavení hlasitosti a tónu.
- Odporúča sa vypnúť ovládanie tónov na externom zariadení a používať ho len na reproboxe (**TREBLE**, **BASS**).
- Vstupný signál (hlasitosť) na nízkej úrovni môže spôsobiť hluk, signál na príliš vysokej úrovni môže spôsobiť skreslenie zvuku. Odporúča sa zdroj signálu nechať v strednej pozícii.
- V niektorých prípadoch pre pripojenie externého zariadenia bude nevyhnutné si zabezpečiť správny pripojovací kábel alebo adaptér.
- Pre ďalšie informácie si pozrite návod externého zariadenia.

KARAOKE - ZVUKOVÉ EFEKTY MIKROFÓNU

Ak do zásuviek **MIC1** a **MIC2** pripojíte jeden alebo dva mikrofóny (nie sú súčasťou dodávky), môžete namiesto pôvodného speváka spievať svoje obľúbené skladby. Tlačidlo **ACCOMPANY** vám umožňuje filtrovať hlas speváka počas vášho spevu (**U-ON**, **U-OFF** na displeji). Ide o hobbý funkciu, pri rôznych skladbách má rôznu účinnosť. Okrem speváka môžete meniť aj zvuk nástrojov atď.

Mikrofóny sú vybavené tromi ovládacími prvkami na nastavenie zvuku mikrofónov: **MIC VOL** (hlasitosť mikrofónu - hlavná hlasitosť nemá žiadny vplyv), **ECHO** (hlasitosť ozveny mikrofónu), **DELAY** (oneskorenie opakovania ozveny).

PRIORITA MIKROFÓNU - REŽIM DJ

Tlačidlo **PRI**: pri zapnutí alebo vypnutí sa na displeji zobrazí správa **ON** alebo **OFF**. Pri hovorení do mikrofónu sa hudba úplne stlmí a znovu zaznie až po skončení hlasového oznámenia. Pri vypnutí je zvuk z mikrofónu počuť spolu s hudbou.

VYHOTOVENIE ZÁZNAMU

Stlačením a podržaním tlačidla **REC** môžete nahrávať z mikrofónov **MIC1**, **MIC2**. Na displeji sa zobrazí uplynulý čas. Opätovným krátkym stlačením tlačidla nahrávanie zastavíte a prehráte ho. Medzitým sa na displeji zobrazí správa **REPLAY**. Nahrávky z mikrofónov je možné prehrať krátkym stlačením tlačidla **REC** nezávisle od hudobných skladieb. Nahrávky sa prehrávajú jedna po druhej, pričom ich prehrávanie možno pozastaviť stlačením tlačidla ► II gombbal, vagy léptethető: ◀◀ / ▶▶.

- Nahrávanie možno spustiť v režime **USB (SD)**, ak je vložené pamäťové zariadenie.

LED SVETELNÉ EFEKTY

Opakovaným stlačením tlačidla **LED** môžete vybrať svetelné efekty **L01...L08**. Pri deviatom stlačení tlačidla sa svetelné efekty vypnú a na displeji sa zobrazí **LOFF**.

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ

Odstráňte kryt batérii a uveďte diaľkový ovládač do prevádzky. Vložte 2 x **AAA** (1,5 V) batériu podľa vyznačenej polarizácie. Ak sa následne vyskytne nestabilná prevádzka alebo znížený dosah, batérie opäť vymeňte.

Ak reprobox vypnete pomocou diaľkového ovládača, môžete ho opäť zapnúť diaľkovým ovládačom. Ak chcete reprobox zapnúť bez diaľkového ovládača, vypnite ho a zapnite kolíkovým spínačom na homej časti reproboxu.

- Pri používaní diaľkového ovládača ho nasmerujte spredu na ovládací panel a držte ju za vo vzdialenosti 5-7 metrov od zariadenia.
- Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie. V prípade vybitie batérie ju okamžite vyberte! Nepoužívajte batérie rôznych typov a rôzne nabitie batérie!

- Výmenu batérie môže vykonať iba dospelá osoba! Batérie ukladajte mimo dosah detí!
- V prípade vytečenia batérie, použitím ochranných rukavíc držiak batérie utrite suchou utierkou!
- Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahraďte iba rovnakým alebo náhradným typom! Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vchodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znovu zapnúť. Ak zistený problém pretrváva naďalej, prečítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

Všeobecné

Zariadenie nefunguje, displej nesvieti.

- Nie je zapnutý.
- Skontrolujte polohu kolískového spínača POWER.
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.
- Pripojte sieťový adaptér a nabite akumulátor.

Prístroj zdanlivo funguje, ale nevydáva žiadny zvuk.

- Nevhodné nastavenie regulátorov hlasitosti.
- Uistite sa, že žiadený z ovládačov hlasitosti nie je nastavený na minimum: VOLUME, MIC VOL a ovládanie hlasitosti pripojeného externého zariadenia.
- Nesprávne pripojenie audio káblov.
- Skontrolujte správne pripojenie audio káblov, alebo ich zapojenie podľa noriem.

MP3 prehrávanie

Mediálne súbory prehráva z nesprávneho úložiska.

- Je zvolený nesprávny zdroj signálu.
- Stlačte krátko tlačidlo MODE.

Prehrávanie MP3 nefunguje.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chyba kontaktu konektora USB/microSD.
- Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistite suchým štetcom.
- Aj nesprávne (šikmé alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externú jednotku zasuňte znovu.
- Externé úložisko je chybné alebo je nevhodného typu.
- Z dôvodu výrobného rozptylu aj pri rovnakom type pamäťových médií môže byť rozdiely, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.

Zašumené prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Skontrolujte, či je formát MP3 správny.
- Chybné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.
- Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového média.
- Nastala chyba pri kopírovaní dát.
- Skontrolujte počítač a použitý program na komprimáciu.

Nepočuť zvuk z bezdrôtového mikrofónu (opcia).

- Ovládače MIC VOL a VOLUME nie sú správne nastavené.
- Skontrolujte, či nie je regulátor nastavený na minimálnu hodnotu.
- Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón.

RO BOXĂ PORTABILĂ PARTY

CARACTERISTICI

- sistem de sunet cu 2 căi, 80 W • subwoofer dublu, bass-reflex • conexiune wireless BT • conexiune wireless BT TWS: două boxe identice pot fi conectate în mod wireless • redare conținut MP3 de pe dispozitiv USB/microSD • reglare a tonului înalt/jos/EQ pentru toate sursele de semnal • slot pentru suport telefon • afișaj digital alb • efect luminos LED spectaculos suplimentar (poate fi oprit) • două intrări pentru microfon, cu efect de ecou • funcție KARAOKE: suprimă vocea originală a cântărețului • mixarea și dezmixarea automată a muzicii în timpul intervenției vocale • sunetul microfonului poate fi înregistrat pe un dispozitiv de stocare USB/microSD • intrare audio AUX (3.5mm) • baterie încorporată • încărcare automată cu indicator LED • timpul de încărcare / funcționare estimat: ~13 h / ~26 h • accesorii: telecomandă, cablu încărcător USB-C • sursa de alimentare a telecomenzii: 2xAAA (1.5 V) baterii, nu este inclus • încărcătoare recomandate: SA 24USB, SA 50USB

UTILIZARE

Boxa activă cu două căi, bass-reflex, este recomandată în principal pentru distracția la petreceri. Bateria sa încorporată permite funcționarea fără necesitatea unei surse de alimentare de rețea. Prin intermediul unei intrări AUX de 3.5mm și două intrări pentru microfon de 6.3mm, este posibil să conectați direct dispozitive externe, atât fără fir, cât și cu fir, cum ar fi: telefon mobil, computer, player CD/DVD, instrumente muzicale, microfon etc. Dispozitivul include nu doar difuzoare, ci și un amplificator integrat, precum și un player multimedia BT / USB / microSD. Printre accesorii se numără un cablu de încărcare USB și o telecomandă.

ALIMENTARE, ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Boxa funcționează pe baza bateriei încorporate. Bateria trebuie încărcată înainte de prima utilizare. Conectați cablul de încărcare furnizat la boxă (Type-C), apoi la un încărcător USB (nu este inclus) și lăsați boxa oprită. Un LED roșu se va aprinde în timpul încărcării. Opriți încărcarea prin scoaterea cablului de încărcare atunci când LED-ul roșu se stinge sau după cel mult 16 ore. Timpul de încărcare pentru o baterie complet descărcată este de aproximativ 13 ore - în funcție de încărcător. Aceasta asigură aproximativ 26 ore de funcționare de la bateria încorporată la un volum mediu. Aceasta depinde și de volumul setat, modul selectat și temperatura ambiantă. Testul a fost efectuat cu radioul pornit și luminile stinse, la temperatura camerei.

- După încărcare și/sau utilizare, scoateți cablul de încărcare din dispozitiv. Rămâneți conectați după o încărcare completă numai dacă dispozitivul este utilizat în mod continuu. Încărcarea în timp ce ascultați muzică poate cauza zgomot în difuzoare și poate scurta durata de viață a bateriei. Atunci când dispozitivul este oprit, încărcătorul automat al bateriei va funcționa. Deconectați adaptorul după ce încărcarea este completă.
- Păstrați bateria încărcată chiar și atunci când nu este folosită, pentru o durată de viață mai lungă a bateriei.
- Bateria utilizată este de tip Li-ion sigilată. Nu necesită întreținere. La sfârșitul duratei sale de viață poate fi înlocuită de un profesionist după dezasamblare. Spatele și capacul sunt fixate prin șuruburi, acesta din urmă fiind acoperit de benzi autoadezive circulare.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Efectuați toate conexiunile cu sistemul deconectat de la rețea! Asigurați-vă că atât boxa, cât și dispozitivele care urmează să fie conectate sunt oprite! Asigurați-vă că conexiunile și polaritatea conectorilor sunt cele specificate. Țineți cablul microfonului și cablul de conectare audio la distanță de cablul de alimentare! Adaptorul de rețea (nu este inclus) trebuie conectat mai întâi la boxă, apoi la priza de rețea. Controlul volumului VOLUME trebuie să fie setat la poziția minimă. Cu controlul volumului (comutatorul basculant POWER) apoi porniți, începeți ușor să măriți volumul. Setări întotdeauna controlul VOLUME la minim înainte de pornire și oprire, astfel încât orice zgomot generat să nu deterioreze difuzoarele!

CONTROLUL VOLUMULUI ȘI COMUTAREA FUNCȚIILOR

Controlul volumului poate fi efectuat cu butonul **VOLUME** sau cu butoanele **VOL+ / VOL-** de pe telecomandă. Când este pornită, funcția BT wireless este activată. Dacă un dispozitiv extern a fost asociat anterior cu acesta - și se află în apropiere - conexiunea este realizată automat. Funcția care urmează să fie operată poate fi selectată prin apăsarea butonului **MODE** (tot de pe telecomandă): **BT – AUX – USB – SD...**

Funcțiile multimedia disponibile sunt: conexiune BT wireless, MP3 player USB/microSD, microfon extern (opțional), conectarea echipamentului extern (AUX).

VOLUMUL MAXIM

Toate difuzoarele trebuie să fie rodite înainte de utilizarea normală. Pentru primele 30-50 de ore de funcționare, utilizați un volum de doar 50%!

Nivelurile de volum mai ridicate pot - în unele cazuri - să ducă la un sunet distorsionat, de calitate inferioară. Aceasta poate fi cauzată de un semnal de intrare excesiv de ridicat. Pentru a evita acest lucru, reduceți nivelul semnalului echipamentului extern (telefon mobil, computer etc.) sau, dacă este necesar, volumul boxei (**VOLUME**). Volumul maxim al sistemului este cel care încă se poate auzi de bună calitate fără distorsiuni.

- *Reglarea în continuare a volumului nu va mai crește puterea de ieșire și va crește chiar distorsiunea sistemului! Acest lucru este în detrimentul difuzoarelor și poate duce la defecțiuni!*
- *Dacă este conectat un microfon, amplasați-l cât mai departe posibil de boxă pentru a evita orice trepidății. Evitați să îndreptați boxa spre microfon, deoarece trepidăția va deteriora difuzoarele! Atunci când utilizați un microfon, măriți volumul cu atenție și, dacă observați orice excitație, reveniți imediat asupra comenzii și, dacă este necesar, mutați boxa într-o altă poziție!*

CONTROLUL TONURILOR

Această boxă este echipată cu comenzile standard de tonuri înalte și joase, precum și cu un buton **EQ** care creează diferite tonuri: **NORMAL – POP – ROCK – JAZZ – CLASSIC – CUTTING**

În general, este recomandat să lăsați comenzile de ton dezactivate (EQ NORMAL, TREBLE și BASS în poziția de mijloc) - precum și să dezactivați comenzile de ton ale dispozitivului extern conectat. Nu este recomandat să utilizați setările **EQ** și **TREBLE / BASS** în același timp. În funcție de volum, stil muzical și calitatea înregistrării, acestea pot chiar degrada calitatea sunetului.

- *Spre deosebire de alte boxe, acestea are controale de ton care funcționează în toate modulele. Acest lucru asigură o reglare mai eficientă și un sunet mai bun.*

CONEXIUNE WIRELESS BT

Dispozitivul poate fi împerecheat cu alte dispozitive care comunică prin protocolul BT pe o rază de până la 10 metri. Puteți apoi să ascultați muzică de pe telefonul mobil, tableta, notebook-ul și alte dispozitive similare. Utilizați butonul **MODE** pentru a selecta funcția **BT**, textul **BLUE** va fi afișat. Urmăriți instrucțiunile din manualul de utilizare al dispozitivului pe care doriți să îl asociați pentru a găsi dispozitivele din apropiere cu conectivitate wireless BT, inclusiv această boxă. Conectați cele două dispozitive împreună. În cazul în care conexiunea s-a realizat, veți auzi un semnal acustic scurt. După conectare pe difuzor se va putea asculta programul dorit. Aplicația de redare a dispozitivului care rulează (de exemplu, pe un telefon mobil) poate fi controlată de obicei de la distanță prin apăsarea scurtă a butoanelor **◀▶ / ▶▶ / ▶▶▶**. Butonul **EQ** vă permite să alegeți între diferite moduri de sunet: **NORMAL – POP – ROCK – JAZZ – CLASSIC – CUTTING**

- *Un difuzor poate fi asociat simultan doar cu un singur dispozitiv BT.*
- *Atunci când este pornit, se va reconecta automat la un dispozitiv împerecheat anterior și conectat corect, dacă acesta este în apropiere și pornit.*
- *Dacă se pierde conexiunea wireless, apăsați butonul **MODE** dacă este necesar până când funcția BT este accesată din nou și modul de conectare este reactivat.*
- *Dacă în timpul ascultării muzicii intră un apel telefonic pe telefonul mobil conectat, redarea muzicii va fi întreruptă. Începeți redarea după conversație.*
- *În unele cazuri, funcția BT poate funcționa într-o măsură limitată, în funcție de caracteristicile dispozitivului extern.*

- *Aria de acoperire actuală depinde și de celălalt dispozitiv și de condițiile de mediu. (de exemplu, pereți, corpuri umane, alte dispozitive electrice, mișcare...)*
- *Funcționarea anormală, zgomotul pot fi cauzate de aparatele electrice din apropiere, acest lucru nu indică o funcționare defectuoasă a dispozitivului!*
- *Dacă ascultați în timpul încărcării, zgomotul de la rețea poate fi generat ocazional în difuzoare.*

CONEXIUNE BT STEREO TRUE WIRELESS

Modul **TWS**: două boxe de același tip și cu același nume **BT** pot fi împerecheate între ele și cu telefonul. În acest caz, cele două boxe pot reda canalele de sunet stânga și dreapta într-un sistem de sunet stereo wireless.

Porniți ambele boxe în modul **BT** (nu le conectați cu telefonul!) Apăsați butonul **TWS** pe una dintre ele până când auziți un sunet. Acesta va fi difuzorul principal (canalul stâng) conectat la celălalt difuzor (canalul drept). Dacă operația are succes, veți auzi un sunet.

Nu mai atunci puteți găsi și conecta sistemul audio de pe dispozitivul dvs. mobil și puteți începe să redați muzică. Vă puteți bucura de un volum dublu și de un efect stereo surround impresionant. Se recomandă amplasarea celor două difuzoare la o distanță de cel puțin 2 metri.

- *Înainte de împerecherea TWS, nu conectați difuzorul sau telefonul la niciun alt dispozitiv.*
- *În modul TWS, una dintre boxe este "principală", aceasta este boxa care este conectată la telefon.*
- *Atunci când este controlată boxa master, cealaltă boxă se comportă în același mod, de exemplu, controlul volumului, redarea și pauza, sărirea pieselor, oprirea.*
- *Dacă ați asociat anterior două boxe, acestea se vor reconecta automat între ele atunci când sunt în modul BT, în apropiere una de cealaltă. Apăsarea și menținerea apăsată a butonului TWS va întrerupe conexiunea TWS.*

REDARE MP3 DE PE DISPOZITIV USB

Dispozitivul de redare este pregătit de utilizare atunci când ecranul este iluminat. Introduceți cu grijă dispozitivul de stocare USB sau microSD și iar aparatul va comuta automat în modul de redare a muzicii și redarea va începe. Pe ecran se va afișa timpul scurs al piesei curente și numărul piesei în timpul săriturii între melodii. Pentru a începe redarea, apăsați butonul **▶▶▶**, dar va porni în mod automat după introducerea dispozitivului extern. Același buton poate fi folosit pentru a suspenda redarea (**PAUSE**), iar butoanele de sărire **◀◀ / ▶▶▶** pot fi folosite pentru a selecta piesa dorită. Dacă țineți apăsată aceste butoane, va funcționa căutarea rapidă. Unele funcții suplimentare sunt disponibile doar în timpul utilizării MP3 player-ului. Folosind butonul **REPEAT** de pe boxă sau telecomandă, puteți selecta repetarea piesei curente (**ONE**) sau a tuturor pieselor (**ALL**). Butonul **EQ** vă permite să alegeți între diferite moduri de sunet: **NORMAL – POP – ROCK – JAZZ – CLASSIC – CUTTING**

- *Butoanele 5+ și 10+ permit sărirea pieselor cu câte cinci sau zece melodii, dacă există un număr corespunzător de melodii stocate.*
- *Butoanele FOL+ și FOL- navighează între foldere, dacă piesele sunt plasate în foldere diferite pe dispozitivul de stocare. Se vor afișa numărul folderului (F 02...), numărul piesei (în cadrul întregului dispozitiv) și timpul scurs al piesei.*
- *După pornire, puteți relua redarea de la ultimul program pe care l-ați ascultat.*
- *Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: FAT32. Nu folosiți unitate de memorie cu formatare NTFS!*
- *Dacă dispozitivul nu produce sunet sau nu recunoaște memoria USB/microSD, scoateți și reconectați memoria, apoi selectați din nou sursa cu butonul **MODE**. La nevoie opriți și reporniți aparatul!*
- *Scoateți dispozitivul de stocare extern doar după ce ați schimbat sursa cu butonul **MODE** sau ați oprit boxa! În caz contrar poate surveni deteriorarea datelor. Este interzisă îndepărtarea unității externe conectate în timpul redării continutului!*
- *Dispozitivul USB/microSD poate fi introdus într-un singur mod. Dacă se blochează, întoarceți-l și încercați din nou, nu forțați!*
- *Aveți grijă să nu deteriorați dispozitivul conectat și ieșit în afara aparatului!*
- *Caracteristicile individuale ale dispozitivului de stocare pot cauza anomalii în funcționare, însă acest lucru nu reprezintă defectarea aparatului!*
- *Nu încărcați dispozitive (de exemplu, telefoane mobile) de la portul USB al boxei!*

INTRĂRI AUDIO CU CABLU (MIC1 MIC2, INTRARE AUX)

Următoarele opțiuni de intrare sunt disponibile pentru a conecta la amplificator dispozitive externe cu ieșiri pentru căști sau ieșiri audio:

AUX: Ø3,5 mm mufă pentru a primi căști sau ieșiri LINE de la dispozitive externe (telefon mobil, tabletă, calculator, CD/DVD/multimedia player...) Puteți da mute la difuzoare prin apăsarea butonului ► II.

MIC1, MIC2: Ø6,3 mm mufă pentru microfoane portabile (nu sunt incluse).

- Calitatea sunetului disponibilă depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern, precum și de setările de volum și ton ale acestuia.
- Este recomandat să dezactivați reglarea tonului pe dispozitivul extern și să utilizați doar reglările de pe boxă (TREBLE, BASS).
- Un semnal de intrare prea mic (volum) poate genera zgomot suplimentar, în timp ce un semnal prea puternic poate cauza distorsionare. Este recomandat să mențineți volumul sursei de semnal la un nivel mediu.
- Poate fi necesar să achiziționați un cablu de conectare și, în unele cazuri, un adaptor extern pentru a asigura o conectare corectă.
- Consultați manualul de utilizare al dispozitivului pe care doriți să îl conectați pentru informații suplimentare.

KARAOKE - EFECTE SONORE DE MICROFON

Dacă conectați unul sau două microfoane (neincluse) la conectorii **MIC1** și **MIC2**, puteți cânta melodiile preferate în locul artistului original. Butonul **ACCOMPANY** vă permite să eliminați vocea artistului, în timp ce cântați. (U-ON, U-OFF sunt afișate pe ecran). Eficiența filtrării depinde în mare măsură de caracteristicile fiecărei melodii. Aceasta este o funcție destinată distracției, iar eficiența acesteia poate varia de la o melodie la alta. Pe lângă vocea artistului, puteți modifica și sunetul instrumentelor, etc.

Pentru ajustarea sunetului microfonului, există trei reglaje disponibile: **MIC VOL** (volumul microfonului – nu este influențat de volumul principal), **ECHO** (intensitatea ecoului microfonului), **DELAY** (întârzierea repetării ecoului).

PRIORITATE MICROFON – MOD DJ

Butonul **PRI**: pe ecran va apărea mesajul **ON** sau **OFF** când activați sau dezactivați funcția. Atunci când vorbiți în microfon, muzica se va estompa complet și va reveni la volum normal doar după ce ați terminat de vorbit. Dacă funcția este dezactivată, sunetul microfonului va fi auzit împreună cu muzica.

REALIZAREA ÎNREGISTRĂRIILOR

Prin apăsarea lungă a butonului **REC**, puteți începe înregistrarea de la microfoanele **MIC1** și **MIC2**. Pe ecran va apărea timpul scurs al înregistrării. Apăsând din nou butonul scurt pentru a opri înregistrarea și pentru a o reda. În timpul redării, mesajul **REPLAY** va fi afișat. Înregistrările cu microfon pot fi redare prin apăsarea scurtă a butonului **REC**, indiferent de piesele muzicale. Înregistrările sunt redare una după alta, acestea putând fi întrerupte prin apăsarea butonului ► II sau pas cu pas: ◀◀ / ▶▶.

- Înregistrarea poate fi pornită în modul USB (SD) dacă este introdus un dispozitiv de stocare.

EFECTE LUMINOASE LED

Apăsând repetat butonul **LED**, puteți selecta efectele de lumină **L01** până la **L08**. La a noua apăsare a butonului, luminile se vor opri, iar pe ecran va apărea mesajul **LOFF**.

TELECOMANDA

Pentru a pune telecomanda în funcțiune, îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii. Introduceți două baterii de tip AAA (1.5V) conform polarității indicate. Dacă observați o funcționare nesigură sau o scădere a razei de acțiune în viitor, schimbați bateriile cu unele noi.

Dacă opriți boxa folosind telecomanda, o puteți porni din nou cu aceeași telecomandă. Dacă doriți să reporniți boxa fără telecomandă, utilizați comutatorul de pe partea superioară a boxei: opriți-I și apoi porniți-I din nou.

- Îndreptați telecomanda direct spre panoul de control și asigurați-vă că sunteți la o distanță de 5-7 metri de dispozitiv.

- Îndepărtați bateriile dacă nu utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp. Îndepărtați imediat bateriile descărcate! Nu folosiți baterii de la producători diferiți, în diferență stare de descărcare sau baterii reincărcabile!
- Încuirea bateriilor poate fi executată doar de un adult! Bateriile nu sunt o jucărie, aveți grijă să nu ajungă în mâna copiilor!
- Dacă lichidul din baterii s-a scurs, ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată folosind mănuși de protecție!
- Atenție! Pericol de explozie în cazul înlocuirii necorespunzătoare a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la surse de căldură sau raze solare directe! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt încărcabile! Pericol de explozie! Nu folosiți acumulatori în locul bateriilor!

DEPANARE

Dacă detectați o eroare, opriți aparatul și deconectați-l de la rețea. Încercați să-l porniți din nou mai târziu. Dacă problema persistă, verificați următoarea listă. Acest ghid vă poate ajuta la localizarea defecțiunii dacă aparatul este conectat în alt mod decât cel specificat. Dacă este necesar, consultați un specialist!

Probleme de ordin general

Aparatul nu funcționează, nu se aprind indicatoarele.

- Nu este pornit.
- Verificați poziția comutatorului POWER.
- Bateria încorporată este descărcată.
- Conectați cablul de încărcare și încărcați bateria.

Dispozitivul pare să funcționeze, dar nu scoate niciun sunet.

- Setarea controlului volumului este incorectă.
- Verificați să nu fie setat la minim niciunul dintre reglajele de volum: VOLUME, MIC VOL și volumul dispozitivului extern conectat.
- Cablurile audio sunt conectate incorect.
- Verificați dacă cablurile audio sunt conectate corect și asigurați-vă că sunt conectate conform standardului.

Redarea conținutului MP3

Nu redă fișierele de la sursa de semnal corectă.

- Ați ales o sursă de semnal sau un dispozitiv necorespunzător.
- Apăsând scurt de mai multe ori butonul MODE.

Redarea conținutului MP3 nu funcționează.

- Eroare de scriere. Formatul MP3 nu este compatibil.
- Asigurați-vă că formatul MP3 este corespunzător.
- Probleme de contact la priza USB/microSD.
- Verificați să nu fie obiecte străine în priză. La nevoie curățați cu grijă cu ajutorul unei pensule uscate.
- Conectarea necorespunzătoare (strămbă sau dură) poate cauza probleme de contact. Conectați din nou dispozitivul extern.
- Unitate de memorie defectă sau care nu corespunde specificațiilor.
- Din cauza diferențelor de fabricație, pot exista, de asemenea, diferențe între dispozitivele de memorie USB de același tip care afectează utilizarea.

Redare conținut cu zgomot.

- Eroare de scriere. Formatul MP3 nu este compatibil.
- Asigurați-vă că formatul MP3 este corespunzător.
- Suport de date defect sau probleme de contact la conectare.
- Verificați compatibilitatea și conectarea suportului de date.
- Eroare de copiere date.
- Verificați softul utilizat pentru comprimare și calculatorul.
- Sunetul microfonului cu fir (opțiune) nu se aude.**
- Controalele MIC VOL și VOLUME nu sunt setate corect.
- Verificați dacă nu este setat la minim.
- Verificați dacă microfonul este pornit.



PRENOSNI PARTI ZVUČNIK

KARAKTERISTIKE

• dvosmerni zvučni sistem, 80 W • dupli sabvufer, bas refleks • bežična BT veza • bežična BT TWS veza: dva identična zvučnika se mogu bežično upariti • MP3 reprodukcija sa USB/microSD uređaja • kontrola visokih tonova/basova/ekvilajzera za sve izvore signala • otvaranje držača telefona • beli digitalni displej • ekstra spektakularan LED svetlosni efekat (može se isključiti) • dva konektora za mikrofonski, s mogućnošću ehoa • **KARAOKE** funkcija: potiskuje glas originalnog pevača • automatski miksujete muziku dole i gore tokom glasovne najave • zvuk mikrofona se može snimiti na USB/microSD memoriju • AUX audio ulaz (3,5 mm) • ugrađena baterija • automatsko punjenje sa LED indikatorom • očekivano vreme punjenja / rada: ~13 h / ~26 h • pribor: daljinski upravljač, USB-C kabl za punjenje • napajanje daljinskog upravljača: 2 x AAA (1.5 V) baterije, nisu uključene • preporučeni punjači: SA 24USB, SA 50USB

UPOTREBA

Upotreba dvosmerne aktivne zvučne kutije sa bas refleksom prvenstveno se preporučuje u svrhe zabave. Ugrađena baterija omogućava rad čak i bez mrežnog napona. Uz pomoć AUX-a prečnika 3,5 mm i dva ulaza za mikrofonski prečnika 6,3 mm, moguće je direktno povezati bežičnu i žičanu spolnju opremu, kao što su: mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, muzički instrument, mikrofonski. Uređaj sadrži ugrađeno pojačalo pored zvučnika i BT / USB / microSD multimedijalni plejer. Isporučuje se sa USB kablom za punjenje i daljinskim upravljačem.

NAPAJANJE, PUNJENJE BATERIJE

Zvučnikom se može upravljati iz ugrađene baterije. Baterija se mora napuniti pre prve upotrebe. Povežite priloženi kabl za punjenje na zvučnu kutiju (**Type-C**), zatim na USB punjač (nije uključen) i ostavite zvučnu kutiju isključenom. Crvena LED lampica svetli tokom punjenja. Završite punjenje uklanjanjem kabla za punjenje kada se crvena LED dioda ugasi ili najkasnije nakon 16 sati. Sa potpuno ispražnjenom baterijom, vreme punjenja je približno 13 sati - u zavisnosti od punjača. Ovo obezbeđuje približno 26 sati rada iz unutrašnje baterije pri srednjoj jačini zvuka. Takođe zavisi od podešene jačine zvuka, izabranog režima rada i temperature okoline. Test je obavljen uz slušanje radija i isključeno svetlo, na sobnoj temperaturi.

- Nakon punjenja ili upotrebe, uklonite kabl za punjenje iz uređaja! Ostavite ih povezanih nakon potpunog punjenja samo ako je uređaj u neprekidnom radu. Punjenje dok slušate muziku može izazvati šum u zvučnicima i skratiti vek baterije. Automatski punjač baterija funkcioniše kada je uređaj isključen. Isključite adapter iz električne mreže nakon što je punjenje završeno!
- Za duži radni vek držite bateriju napunjenu čak i kada nije u upotrebi!
- Baterija koja se koristi je zapečaćena, Li-ion tipa. Ne zahteva održavanje. Na kraju radnog veka, može ga zameniti profesionalac, nakon rastavljanja uređaja. Leđa i krov su pričvršćeni vijcima, a drugi su prekriveni kružnim lepkom.

PUŠTANJE U RAD

Izvršite sve veze kada je sistem bez napona! Proverite da li su zvučna kutija i uređaji koji se povezuju isključeni! Uverite se da su priključci i polarnitet konektora u skladu sa propisima. Kabl mikrofona i kabl za audio vezu držite dalje od kabla za napajanje. Mrežni adapter (nije uključen) prvo se mora priključiti na zvučnu kutiju, a zatim na električnu utičnicu.

Postavite kontrolu **VOLUME** na minimalni položaj. Nakon toga, pažljivo počnite da pojačavate jačinu zvuka na zvučnoj kutiji (**POWER prekidač**). Pre svakog uključivanja i isključivanja, podesite kontrolu **VOLUME** na minimum kako bilo kakva buka koja se može pojaviti ne ošteti zvučnike!

KONTROLA JAČINE ZVUKA I PROMENA FUNKCIJA

Jačina zvuka se može podesiti pomoću dugmeta **VOLUME** ili **VOL+ / VOL-** dugmadi na daljinskom upravljaču. Nakon uključivanja, bežična BT funkcija se aktivira. Ako je spoljni uređaj već uparen sa njim - a nalazi se u blizini - veza će

se automatski uspostaviti. Željena funkcija se može izabrati pritiskom na dugme **MODE** (koji se nalazi i na daljinskom upravljaču): **BT - AUX - USB - SD...** Dostupne multimedijalne funkcije: bežična BT veza, USB/microSD MP3 plejer, aplikacija za eksterni mikrofonski (opcija), priključak za spolnju opremu (AUX).

MAKSIMALNA JAČINA ZVUKA

Svi zvučnici moraju biti uključeni pre nameravane upotrebe. U prvih 30-50 radnih sati može da radi samo na 50% zapremine!

Na većem nivou jačine zvuka - u nekim slučajevima - može doći do izobličenog zvuka nižeg kvaliteta. Ovo može biti uzrokovano preterano velikim ulaznim signalom. Da biste to izbegli, smanjite nivo signala spoljne opreme (mobilnog telefona, računara, itd.) ili, ako je potrebno, jačinu zvuka (**VOLUME**) zvučne kutije. Maksimalna jačina zvuka sistema je ona koja se i dalje može slušati u dobrom kvalitetu i bez izobličenja.

- Daljim podešavanjem jačine zvuka izlazna snaga se više ne povećava, a izobličenje sistema se povećava! Ovo je štetno za zvučnike i može dovesti do kvarova!
- Ako povežete mikrofonski, postavite ga što je dalje moguće od zvučne kutije da biste eliminisali uzbuđenje! Zvučna kutija ne treba da bude usmerena ka mikrofonskom, jer će uzbuđenje oštetiti zvučnike! Kada koristite mikrofonski, pažljivo pojačajte jačinu zvuka, a ako osetite uzbuđenje, odmah vratite kontrolu i, ako je potrebno, pomerite zvučnu kutiju na drugu poziciju!

KONTROLA TONA

Ova zvučna kutija je opremljena tradicionalnim kontrolama visokih tonova i basova i ekvilajzerom **EQ** koji stvara različite zvukove: **NORMAL - POP - ROCK - JAZZ - CLASSIC - CUTTING**

Generalno, preporučljivo je da ostavite ekvilajzere isključene (EQ **NORMAL**, **TREBLE** i **BASS** u srednjoj poziciji) - kao i da isključite ekvilajzere povezanog spoljnog uređaja. Ne preporučuje se istovremeno korišćenje podešavanja **EQ** i **TREBLE/BASS**. U zavisnosti od jačine zvuka, stila muzike i kvaliteta snimka, mogu čak i da pogoršaju kvalitet zvuka.

- Za razliku od drugih zvučnih kutija, ova ima ekvilajzere u svim režimima rada. Ovo obezbeđuje efikasnije podešavanje i bolji zvuk.

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu, u maksimalnom dometu od 10 metara. Nakon toga možete slušati muziku koja se pušta na mobilnim telefonima, tabletima, notebook-ovima i drugim sličnim uređajima. Izaberite **BT** funkciju pomoću dugmeta **MODE**, na ekranu se može pročitati tekst **BLUE**. Potražite obližnje **BT** bežične uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u korisničkom priručniku uređaja koji želite da uparite. Povežite dva uređaja zajedno. Nakon uspešne veze, čuće se kratak zvučni signal. Nakon toga na zvučniku se može čuti željeni program. Aplikacija plejera uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) se obično može daljinski kontrolisati kratkim pritiskom na dugmad **◀◀ / ▶▶** ili **▶▶▶**. Pomoću dugmeta **EQ** možete birati između različitih režima zvuka: **NORMALNO - POP - ROCK - JAZZ - CLASSIC - CUTTING**

- Jedan zvučnik može biti uparen sa jednim BT uređajem u isto vreme.
- Nakon uključivanja, automatski se ponovo povezuje sa prethodno uparenim i ispravno povezanim uređajem ako je u blizini.
- Ako se bežična veza izgubi, ako je potrebno, pritisnite dugme **MODE** dok ponovo ne dođete do BT funkcije i režim uparivanja će se ponovo aktivirati.
- Ako primite poziv na povezani mobilni telefon dok slušate muziku, reprodukcija muzike će se pauzirati. Nakon razgovora pokrenite reprodukciju na telefonu.
- U nekim slučajevima, BT funkcija može da radi u ograničenoj meri zbog jedinstvenih karakteristika spoljašnjeg uređaja.
- Stvarni domet zavisi od drugog uređaja i uslova okoline. (npr. zidovi, ljudska tela, drugi električni uređaji, pokreti...)
- Nenormalan rad i buka mogu izazvati električni uređaji u blizini, to ne ukazuje na kvar uređaja!
- Ako slušate tokom punjenja, u zvučnicima se može čuti šum mreže.

TRUE WIRELESS (PRAVA BEŽIČNA) STEREO BT VEZA

TWS režim rada: dve zvučne kutije istog tipa i sa istim BT imenom mogu da komuniciraju jedna sa drugom i da se upare sa telefonom. U ovom slučaju, dva zvučnika su bežični stereo formirajući zvučni sistem, sposoban je da ozvuči levi i desni zvučni kanal.

Uključite oba zvučnika u BT režimu rada. (Nemojte se povezivati na njega sa svojim telefonom!) Na jednom pritisnete dugme TWS dok ne čujete zvučni signal. Ovo će biti glavni zvučnik (levi kanal) povezan sa drugim zvučnikom (desni kanal). Ako uspete, čujete zvučni signal.

Tek nakon toga pronađite ozvučenje na svom mobilnom uređaju i povežite se sa njima, a zatim počnite da puštate muziku. Možete uživati u dvostrukoj jačini zvuka i impresivnom stereo surroundu. Preporučuje se postavljanje dva zvučnika na udaljenosti od najmanje 2 metra jedan od drugog.

- Ni zvučnik ni telefon ne bi trebali da budu povezani ni sa jednim drugim uređajem pre TVS uparivanja.
- U TWS režimu jedan od zvučnika je „glavni“, ovaj zvučnik je povezan sa telefonom.
- Prilikom rukovanja glavnom zvučnom kutijom, na isti način se ponaša i druga zvučna kutija, npr. kontrola jačine zvuka, reprodukcija i pauza, korak, isključivanje.
- Ako ste prethodno uparili dve zvučne kutije, one će se automatski ponovo povezati kada budu u BT režimu, blizu jedna drugoj. Pritiskom i držanjem TWS dugmeta prekinuće se TWS veza.

PUŠTANJE MP3 SA USB FLEŠ DISKA

Plejer je spreman za upotrebu ako se njegov ekran upali. Pažljivo umetnite USB ili microSD memoriju i uređaj će se prebaciti u režim reprodukcije muzike i reprodukcija će početi. Ekran prikazuje vreme koje je proteklo od trenutne numere i broj numere prilikom pomeranja. Da biste pokrenuli reprodukciju, pritisnete dugme ►►, ali ona takođe počinje automatski nakon umetanja spoljnog uređaja. Možete koristiti isto dugme da pauzirate reprodukciju (PAUSE) ili da koristite dugmad za pomeranje ◀◀/▶▶ da izaberete željenu numeru. Ako pritisnete ovo drugo, brzo pretraživanje funkcioniše. Neke dodatne funkcije se mogu aktivirati samo kada se koristi MP3 plejer. Možete izabrati da ponovite trenutnu pesmu (ONE) ili sve pesme (ALL) pomoću dugmeta REPEAT na zvučnoj kutiji ili daljinskom upravljaču. Pomoću dugmeta EQ možete birati između različitih režima zvuka: NORMAL – POP – ROCK – JAZZ – CLASSIC – CUTTING

- Dugmad 5+ i 10+ pomeraju programske komade za petice ili desetice, ako je sačuvan odgovarajući broj.
- Dugmad FOL+ i FOL- se pomeraju između biblioteka ako su pesme smeštene u različite biblioteke na skladištu. Redni broj biblioteke (F 02...), redni broj pesme (redni broj prema celom dražvu) i konačno vreme proteklo od prikazivanja pesme.
- Kada je uključen, reprodukcija poslednje slušane numere može se ponovo pokrenuti.
- Preporučeni sistem memorijskih datoteka: FAT32. Nemojte koristiti memorijsku jedinicu formatiranu NTFS!
- Ako uređaj ne proizvodi zvuk ili USB/microSD memorija nije prepoznata, uklonite je, a zatim ponovo povežite memoriju i ponovo je izaberite pomoću dugmeta MODE. Ako je potrebno, isključite i ponovo uključite uređaj!
- Uklonite eksternu memoriju samo nakon što pređete na drugi izvor pomoću dugmeta MODE ili isključite zvučnu kutiju! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Zabranjeno je uklanjanje spojene eksterne jedinice tokom reprodukcije!
- USB/microSD uređaj se može ubaciti samo na jedan način. Ako se zaglavi, okrenite ga i pokušajte ponovo; ne forsirajte!
- Uverite se da uređaj koji vire iz uređaja ne mogu da se oštete.
- Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama eksterne memorije, to ne ukazuje na kvar uređaja!
- Ne punite uređaje (npr. mobilne telefone) iz USB utičnice!

ŽIČANI AUDIO ULAZI (MIC1 MIC2, AUX ULAZ)

Dostupne su sledeće ulazne opcije za povezivanje spoljnih uređaja sa izlazom za slušalice ili audio izlazom na pojačalo:

AUX: Ø3,5 mm utičnica za prijem slušalica ili LINE izlaza sa spoljnih uređaja (mobilnog telefona, tableta, računara, CD/DVD/multimedijalnog plejera...). Koristite dugme ►► da biste isključili zvučnike.

MIC1, MIC2: Ø6,3 mm priključak za ručne mikrofone (nije uključen).

- Dostupni kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala koji obezbeđuje spoljni uređaj i njegovih podešavanja jačine zvuka i tembra.
- Preporučuje se da isključite kontrolu tona na eksternom uređaju i koristite je samo na zvučnoj kutiji (TREBLE, BASS).
- Mali signal (jačina) koji ulazi u zvučnu kutiju može izazvati dodatni šum, a preveliki signal može izazvati izobličenje. Preporučuje se da jačina izvora signala bude na srednjem nivou.
- Možda će biti potrebno kupiti kabl za povezivanje i, u nekim slučajevima, eksterni adapter za pravilno povezivanje.
- Za više informacija pogledajte uputstvo za upotrebu uređaja koji želite da povežete.

KARAOKE - ZVUČNI EFEKTI MIKROFONA

Povezivanjem jednog ili dva mikrofona (nisu uključeni) na MIC1 i MIC2 priključke, možete pevati svoje omiljene pesme umesto originalnog pevača. Pomoću dugmeta ACCOMPANY možete filtrirati pevačev glas dok pevate. (U-ON, U-OFF na displeju) Efikasnost filtriranja u velikoj meri zavisi od karakteristika date pesme. Ovo je hobi funkcija, ova metoda ima različitu efikasnost za različite pesme. Pored pevača, možete menjati instrumente itd. zvuk takođe.

Mikrofonu imaju tri kontrole pomoću kojih možete uticati na zvuk mikrofona: **MIC VOL** (jačina zvuka mikrofona - glavna jačina zvuka ne utiče na nju), **ECHO** (veličina eha mikrofona), **DELAY** (kašnjenje ponavljanja eha).

PRIORITET MIKROFONA - DJ MODE

PRI dugme: poruka **ON** ili **OFF** se pojavljuje na displeju kada se uključi ili isključi. Kada govorite u mikrofona, muzika potpuno nestaje i vraća se tek kada se završi glasovna najava. Kada je isključen, uz muziku se može čuti i zvuk mikrofona.

PRIPREMA ZAPISA

Dugim pritiskom na dugme REC, može se napraviti snimanje sa mikrofona **MIC1, MIC2**. Displej prikazuje proteklo vreme. Ponovnim pritiskom na dugme zaustavlja se snimanje i reprodukuje se. U međuvremenu, poruka **REPLAY** je pročitana. Snimci mikrofona se mogu reprodukovati kratkim pritiskom na dugme REC, bez obzira na muzičke numere. Reprodukuje snimke jedan za drugim, što se može pauzirati pomoću dugmeta ►► ili koraka: ◀◀/▶▶.

- Snimanje se može započeti u USB (SD) režimu ako je umetnut uređaj za skladištenje.

LED SVETLOSNi EFEKTI

Uzastopnim pritiskom na LED dugme, mogu se izabrati svetlosni efekti L01...L08. Kada se deseti put pritisne dugme, svetla se gasi i na displeju se čita poruka LOFF.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Da biste upravljali daljinskim upravljačem, uklonite poklopac odeljka za baterije. Umetnite 2 x AAA (1,5 V) baterije u skladu sa označenim polaritetom. Ako kasnije doživite nepravilan rad ili smanjen domet, ponovo zamenite baterije.

Ako isključite zvučnu kutiju pomoću daljinskog upravljača, možete je i ponovo uključiti. Ako želite da ga ponovo uključite bez daljinskog upravljača, isključite i ponovo uključite prekidač za navigaciju na vrhu zvučne kutije.

- Kada koristite daljinski upravljač, usmerite ih u pravcu kontrolne table i budite na udaljenosti od 5-7 metara od uređaja!
- Uklonite baterije ako ne koristite proizvod duže vreme! Kada se baterije isprazne, odmah ih uklonite! Ne koristite baterije različitih proizvođača ili stanja!

- Zmenu baterije može da uradi samo odrasla osoba! Baterija ne sme dospeti u ruke dece!
- Ako je tečnost iscurila, nosite zaštitne rukavice i očistite držač baterije suvom krpom!
- **Pažnja!** Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamene baterije! Može se zameniti samo za identičan ili zamenski tip! Ne izlažite baterije direktnoj toploti i sunčevoj svetlosti! Ne otvarati, bacati u vatru ili kratki spoj! Ne punite baterije koje se ne mogu puniti! Opasnost od eksplozije! Nemojte koristiti akumulator umesto baterije!

REŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i isključite ga iz električne mreže. Pokušajte da ga ponovo uključite kasnije. Ako se problem nastavi, pregledajte sledeću listu. Ovaj vodič vam može pomoći da suzite grešku ako je uređaj na drugi način povezan kako je navedeno. Ako je potrebno, konsultujte sa specijalistom!

Generalno

Uređaj ne radi, ekran ne svetli.

- Uređaj nije uključen.
- Proverite položaj prekidača POWER.
- Ugrađena baterija je prazna.
- Povežite kabl za punjenje i napunite bateriju.

Čini se da uređaj radi, ali ne ispušta zvuk.

- Kontrole jačine zvuka nisu pravilno podešene.
- Proverite da nijedna kontrola jačine zvuka nije podešena na minimum: VOLUME, MIC VOL i kontrola jačine zvuka povezanog spoljnog uređaja.
- Neispravno povezivanje audio kablova.
- Proverite ispravnost priključka audio kablova i njihovu vezu u skladu sa standardom.

MP3 reprodukcija

Ne reprodukuje datoteke sa ispravnog izvora signala.

- Nije izabran željeni izvor signala ili uređaj.
- Kratko pritisnite dugme MODE nekoliko puta.

MP3 reprodukcija ne radi.

- Došlo je do greške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Proverite da li je MP3 format ispravan.
- Problem sa kontaktom na USB/microSD utičnici.
- Proverite da li je strani predmet ušao u konektor. Ako je potrebno, nežno očistite suvom četkom.
- Nepravilna (npr. nagnuta ili gruba) veza takođe može izazvati problem sa kontaktom. Ponovo povežite spolnu jedinicu.
- Neispravna ili nestandardna spoljna memorijska jedinica.
- Zbog razlika u proizvodnji, mogu postojati razlike između USB memorijskih jedinica istog tipa koje utiču na upotrebu.

Reprodukcija je bučna.

- Došlo je do greške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Proverite da li je MP3 format ispravan.
- Nosač podataka je neispravan ili je došlo do greške u kontaktu tokom povezivanja.
- Proverite podobnost i povezanost nosača podataka.
- Došlo je do greške pri kopiranju podataka.
- Proverite korišćenje softvera za kompresiju i računar.

Ne čuje se zvuk žičanog mikrofona (opcija).

- Postavka kontrola MIC VOL i VOLUME je netačna.
- Uverite se da nije postavljen na minimum.
- Proverite da li je mikrofonski uključen.

CZ PŘENOSNÝ PÁRTY ZVUKOVÝ BOX

SPECIFIKACE

Dvoupásmový zvukový systém, 80 W dvojtypý subwoofer, bassreflex bezdrátové připojení BT bezdrátové připojení BT TWS: Dva identické soundboxy lze bezdrátově spárovat • Přehrávání MP3 ze zařízení USB/microSD • Regulace tónů high/low/EQ pro všechny zdroje signálu • Slot pro držák telefonu • digitální displej Extra světelný efekt LED (lze vypnout) • Dva konektory pro mikrofonský • dobijací KARAOKE funkce: Při přehrávání zvuku se automaticky přehrává hudba a přehrává se zvuk • z mikrofonského, který lze nahraovat na úložišti USB/microSD Zvukový vstup AUX (3,5 mm) • vestavěná dobijací baterie • automatické nabíjení s indikátorem LED • předpokládaná doba nabíjení / provozu: 13 h / 26 h součástí dodávky: dálkový ovladač, nabíjecí kabel USB-C dálkový ovladač • napájení: baterie 2 x AAA (1,5 V), nejsou součástí dodávky • doporučené nabíječky: SA 24USB, SA 50USB

POUŽITELNÉ

Dvoupásmový aktivní reproduktor s bassreflexem doporučujeme především pro účely zábavy na večírech. Jeho vestavěná baterie umožňuje provoz bez napájení ze sítě. Díky jednomu vstupu AUX o průměru 3,5 mm a dvěma mikrofonským vstupům o průměru 6,3 mm jej lze přímo připojit k externím zařízením, jako jsou: mobilní telefon, počítač, přehrávač CD/DVD, hudební nástroj, mikrofonský... Kromě reproduktorů zařízení obsahuje vestavěný zesilovač a multimediální přehrávač BT / USB / microSD. Součástí balení je nabíjecí kabel USB a dálkové ovládání.

NAPÁJENÍ, NABÍJENÍ BATERIE

Zvuková skříňka je napájena vestavěnou baterií. Před prvním použitím je nutné baterii nabit. Připojte dodaný nabíjecí kabel ke zvukové skříňce (typ C), poté k nabíječce USB (není součástí dodávky) a nechte zvukovou skříňku vypnutou. Během nabíjení se rozsvítí červená kontrolka LED. Nabíjení ukončete odpojením nabíjecího kabelu, jakmile červená LED zhasne nebo neopozději po 16 hodinách. Doba nabíjení zcela vybitého akumulátoru je přibližně 13 hodin - v závislosti na nabíječce. To dává přibližně 26 hodin provozu z interní baterie při střední hlasitosti. To závisí na nastavení hlasitosti, zvoleném režimu a okolní teplotě. Test byl proveden při zapnutém rádiu a vypnutých světlech, při pokojové teplotě.

- Po nabíjení a/nebo používání odpojte nabíjecí kabel od zařízení. Po úplném nabití zůstaňte připojeni pouze v případě, že zařízení používáte nepřetržitě. Nabíjení při poslechu hudby může způsobit šum v reproduktorech a zkrátit životnost baterie. Když je zařízení vypnuté, automatická nabíječka baterie bude fungovat. Po dokončení nabíjení odpojte adaptér ze zásuvky.
- Pro delší životnost baterie ji udržujte nabitou, i když ji nepoužíváte!
- Použitá baterie je uzavřený typ Li-ion. Nevýžaduje žádnou údržbu. Na konci životnosti ji může po demontáži vyměnit odborník. Zadní část a střeška jsou připevněny šrouby, ty jsou pokryty kruhovými samolepicími proužky.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Všechna připojení provádějte při odpojení systému od napájení! Ujistěte se, že zvukový box i připojovaná zařízení jsou vypnutá! Ujistěte se, že zapojení a polarita konektorů odpovídají zadání. Mikrofonský kabel a kabel pro připojení zvuku udržujte v dostatečné vzdálenosti od síťového kabelu. Síťový adaptér (není součástí dodávky) musí být nejprve připojen k soundboxu a poté k síťové zásuvce.

Nastavte ovladač hlasitosti VOLUME do minimální polohy. Poté se zapnutým ovladačem hlasitosti (kolébkový spínač POWER) začněte jemně zvyšovat hlasitost. Před zapnutím a vypnutím vždy nastavte ovladač VOLUME na minimum, aby případný vzniklý hluk nepoškodil reproduktory!

OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI A PŘEPÍNÁNÍ FUNKCÍ

Hlasitost lze nastavit pomocí knoflíku VOLUME nebo tlačítek VOL+ / VOL- na dálkovém ovladači. Po zapnutí je aktivována funkce bezdrátového BT. Pokud s ním bylo dříve spárováno externí zařízení - a nachází se v blízkosti - připojení

se provede automaticky. Funkci, která se má ovládat, lze zvolit stisknutím tlačítka **MODE** (rovněž na dálkovém ovladači). Dostupné multimediální funkce: bezdrátové BT připojení, USB/microSD MP3 přehrávač, externí mikrofon (volitelně), připojení externích zařízení (AUX).

MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před použitím k určenému účelu zaběhnuty. Prvních 30 až 50 hodin provozu pracujte pouze s 50% hlasitostí! Při vyšších úrovních hlasitosti může v některých případech docházet ke zkreslení a zhoršení kvality zvuku. To může být způsobeno příliš velkým vstupním signálem. Chcete-li tomu zabránit, snižte úroveň signálu externího zařízení (mobilní telefon, počítač atd.) nebo případně hlasitost zvukové skříně (**VOLUME**). Maximální hlasitost systému je taková, při které je ještě slyšet v dobré kvalitě bez zkreslení.

- *Další nastavení hlasitosti již nezvyší výstupní výkon a dokonce zvýší zkreslení signálu! To je pro reproduktory škodlivé a může vést k poruše!*
- *Pokud připojujete mikrofon, umístěte jej co nejdale od zvukové skříně, aby nedocházelo k rušení! Nesměrujte zvukový box směrem k mikrofonu, protože vybudí poškození reproduktory! Při použití mikrofonu opatrně zvyšujte hlasitost, a pokud zaznamenáte vybudení, okamžitě přetočte ovládání a případně přemístěte soundbox na jiné místo!*

OVLÁDÁNÍ TÓNU

Tato zvuková skříňka je vybavena tradičními ovladači výšek a basů a knoflíkem **EQ**, který vytváří různé tóny: **NORMAL - POP - ROCK - JAZZ - CLASSIC - CUTTING**.

Obecně se doporučuje ponechat tónové clony vypnuté (EQ **NORMAL**, **TREBLE** a **BASS** ve střední poloze) - stejně jako tónové clony připojeného externího zařízení. Nedoporučuje se používat nastavení **EQ** a **TREBLE** / **BASS** současně. V závislosti na hlasitosti, hudebním stylu a kvalitě nahrávky mohou dokonce zhoršit kvalitu zvuku.

- *Na rozdíl od jiných zvukových skříněk má tento tónový ovladač funkční ve všech režimech. To umožňuje efektivnější nastavení pro lepší zvuk.*

BEZDRÁTOVÉ PŘIPOJENÍ BT

Zařízení lze spárovat s jinými zařízeními komunikujícími pomocí protokolu BT v dosahu až 10 metrů. Můžete tak poslouchat hudbu přehrávanou na mobilním telefonu, tabletu, notebooku a podobných zařízeních. Stisknutím tlačítka **MODE** vyberte funkci **BT**, na displeji se zobrazí text **BLUE**. Vyhledejte okolní zařízení s bezdrátovým připojením BT, včetně tohoto reproduktoru, podle popisu v návodu k zařízení, které chcete spárovat. Připojte obě zařízení k sobě. Po úspěšném připojení se ozve krátké pípnutí. Poté se na reproduktoru přehraje požadovaný program. Přehrávací aplikaci přehrávaného zařízení (např. na mobilním telefonu) lze obvykle ovládat na dálku krátkým stisknutím tlačítek **◀◀** / **▶▶** / **▶▶▶**. Tlačítko **EQ** umožňuje volit mezi různými zvukovými režimy: **NORMAL - POP - ROCK - JAZZ - CLASSIC - CUTTING**

- Jeden reproduktor lze spárovat vždy s jedním zařízením BT.
- Po zapnutí se automaticky znovu připojí k dříve spárovaným a správně připojeným zařízením, pokud jsou v blízkosti a zapnutá.
- Pokud dojde ke ztrátě bezdrátového připojení, stiskněte v případě potřeby tlačítko **MODE**, dokud se znovu nezprístupní funkce BT a neaktivuje se režim párování.
- Pokud během poslechu hudby přijmete na připojeném mobilním telefonu telefonní hovor, přehrávání hudby se pozastaví. Po ukončení hovoru začnete přehrávání na telefonu obnovovat.
- Přiležitostně může být funkce BT omezena kvůli specifickým vlastnostem externího zařízení.
- Skutečný dosah závisí na druhém zařízení a okolních podmínkách (např. stěny, lidská těla, jiné elektrické spotřebiče, pohyb...).
- Abnormální provoz, hluk z blízkých elektrických spotřebičů může způsobit poruchu přístroje, to není příznakem poruchy!
- Pokud posloucháte během nabíjení, může se v reproduktorech občas objevit šum ze sítě.

SKUTEČNÉ BEZDRÁTOVÉ STEREOFONNÍ PŘIPOJENÍ BT

Režim **TWS**: lze k sobě připojit dvě hlasové schránky stejného typu a se stejným názvem **BT** a spárujete je s telefonem. V tomto případě jsou obě zvukové skřínky propojeny bezdrátovým stereofonním kabelem je schopen ozvučit levý i pravý kanál a vytvořit tak zvukový systém.

Zapněte oba reproduktory v režimu **BT** (nepřipojujte je k telefonu). (Nepřipojujte je k telefonu) Stiskněte tlačítko **TWS** na jednom z nich, dokud neuslyšíte zvukový signál. Tím bude hlavní (levý kanál) reproduktor připojen k druhému (pravému kanálu) reproduktoru. Pokud se to podaří, uslyšíte pípnutí.

Teprve poté můžete najít zvukový systém v mobilním zařízení, připojit se k němu a začít přehrávat hudbu. Vychutnejte si dvojnásobnou hlasitost a úžasný stereofonní prostorový zvuk. Doporučujeme umístit oba reproduktory alespoň 2 metry od sebe.

- *Před spárováním TWS nepřipojujte reproduktor ani telefon k žádnému jinému zařízení.*
- *V režimu TWS je jedna z hlasových schránek "master", tedy hlasová schránka, která je připojena k telefonu.*
- *Při ovládání hlavního zvukového boxu se ostatní zvukové boxy chovají stejně, např. ovládání hlasitosti, přehrávání a pozastavení, krokování, vypnutí.*
- *Pokud jste dříve spárovali dvě hlasové schránky, automaticky se k sobě znovu připojí, pokud jsou v režimu BT a ve vzájemné blízkosti. Stisknutím a podržením tlačítka TWS se spojení TWS přeruší.*

STAHOVÁNÍ SOUBORŮ MP3 Z ÚLOŽIŠTĚ USB

Přehrávač je připraven, když se rozsvítí displej. Opatrně vložte paměťové zařízení USB nebo microSD a zařízení se přepne do režimu přehrávání hudby a začne přehrávat. Na displeji se zobrazí uplynulý čas aktuálního programu a číslo skladby při přelapování. Chcete-li spustit přehrávání, stiskněte tlačítko **▶▶** , nebo se spustí automaticky po vložení externího zařízení. Stejným tlačítkem můžete také pozastavit přehrávání (**PAUSE**) nebo pomocí krokovacích tlačítek **◀◀** / **▶▶** vybrat požadovaný program. Stisknutím a podržením posledního jmenovaného tlačítka provedete rychlé vyhledávání. Některé doplňkové funkce lze aktivovat pouze při zapnutém přehrávači MP3. Pomocí tlačítka **REPEAT** na audioboxu nebo dálkovém ovladači můžete zvolit opakování aktuální skladby (**ONE**) nebo všech skladeb (**ALL**). Pomocí tlačítka **EQ** můžete vybrat z různých režimů zvuku: **NORMAL - POP - ROCK - JAZZ - CLASSIC - CUTTING**

- *Tlačítka 5+ a 10+ zvýší počet programů o pětky nebo desítky, pokud je jich uložen dostatečný počet.*
- *Tlačítka FOL+ a FOL- slouží k přesunu mezi knihovnami, pokud jsou skladby umístěny v různých knihovnách na úložišti. Můžete zobrazit číslo knihovny (F 02...), číslo skladby (číslo skladby podle celé jednotky) a nakonec uplynulý čas sklady.*
- *Po zapnutí lze znovu spustit naposledy poslouchaný program.*
- *Doporučený souborový systém pro paměť je FAT32. Nepoužívejte paměťové zařízení s formátováním NTFS.*
- *Pokud zařízení nevydává zvuk nebo nerozpozná paměť USB/microSD, vyměte a znovu připojte paměť a vyberte ji znovu pomocí tlačítka **MODE**. V případě potřeby zařízení vypněte a znovu zapněte.*
- *Externí paměťové médium vyměte až po přepnutí na jiný zdroj pomocí tlačítka **MODE** nebo po vypnutí zvukového boxu! Jinak může dojít k poškození dat. Neodstraňujte připojenou externí jednotku během přehrávání!*
- *Zařízení USB/microSD lze vložit pouze jedním způsobem. Pokud se zasekne, otočte jej a zkuste to znovu; nevkládejte jej násilím!*
- *Dávejte pozor, abyste nepoškodili zařízení vchytávající se spotřebiče.*
- *Abnormální provoz může být způsoben specifickými vlastnostmi zálohovacího paměťového zařízení, neznámená to poruchu zařízení!*
- *Nenabíjejte zařízení (např. mobilní telefon) ze zásuvky USB!*

KABELOVÉ AUDIO VSTUPY (MIC1 MIC2, AUX VSTUP)

Pro připojení externích zařízení se sluchátkovým výstupem nebo audio výstupem k zesilovači jsou k dispozici následující možnosti vstupu:

AUX: Ø3,5 mm zásuvka pro sluchátkové nebo LINE výstupy z externích zařízení (mobilní telefon, tablet, počítač, CD/DVD/multimediální přehrávač...).

Tlačítkem ► II můžete ztlumit reproduktory.

MIC1, MIC2: Ø6,3 mm zásuvka pro ruční mikrofony (nejso součástí dodávky).

- Dostupná kvalita zvuku závisí na kvalitě zvukového signálu poskytovaného externím zařízením a na jeho nastavení hlasitosti a tónu.
- Doporučujeme vypnout ovládání tónů na externím zařízení a používat je pouze na zvukovce (TREBLE, BASS).
- Malý signál (hlasitost) vstupující do zvukové skříně může způsobit nadměrný šum a příliš velký signál může způsobit zkreslení. Doporučujeme udržovat hlasitost zdroje signálu na střední úrovni.
- Pro správné připojení může být zapotřebí propojovací kabel a v některých případech externí adaptér.
- Další informace naleznete v uživatelské příručce zařízení, které chcete připojit.

KARAOKE - ZVUKOVÉ EFEKTY MIKROFONU

Pokud do zdířek **MIC1** a **MIC2** připojíte jeden nebo dva mikrofony (nejso součástí dodávky), můžete místo původního zpěváka zpívat své oblíbené písně. Tlačítko **ACCOMPANY** umožňuje filtrovat hlas zpěváka během zpěvu (U-ON, U-OFF na displeji). Jedná se o hobby funkci, různé skladby mají různou účinnost. Kromě zpěváka můžete měnit také zvuk nástrojů apod.

Mikrofony jsou vybaveny třemi ovládacími prvky pro nastavení zvuku mikrofonů: **MIC VOL** (hlasitost mikrofonu - hlavní hlasitost nemá žádný vliv), **ECHO** (míra ozvěny mikrofonu), **DELAY** (zpoždění opakování ozvěny).

PRIORITA MIKROFONU - REŽIM DJ

Tlačítko **PR1** při zapnutí nebo vypnutí se na displeji zobrazí zpráva **ON** nebo **OFF**. Při mluvení do mikrofonu se hudba zcela tlumí a znovu zazní až po ukončení hlasového oznámení. Při vypnutí je zvuk mikrofonu slyšet spolu s hudbou.

POŘÍZOVÁNÍ ZÁZNAMU

Stisknutím a podržením tlačítka **REC** můžete nahrávat z mikrofonů **MIC1, MIC2**. Na displeji se zobrazí uplynulý čas. Opětovným krátkým stisknutím tlačítka se nahrávání zastaví a přehraje. Mezitím se na displeji zobrazí zpráva **REPLAY**. Nahrávky z mikrofonů lze přehrát krátkým stisknutím tlačítka **REC** nezávisle na hudebních skladbách. Nahrávky se přehrávají jedna po druhé, což lze pozastavit stisknutím tlačítka ► II, nebo krokováním: ◀◀ / ▶▶.

- Nahrávání lze spustit v režimu **USB (SD)**, pokud je vloženo paměťové zařízení.

LED SVĚTELNÉ EFEKTY

Opakovaným stisknutím tlačítka **LED** lze zvolit světelné efekty **L01...L08**. Při devátém stisknutí tlačítka se světla vypnou a na displeji se zobrazí **LOFF**.

OVLAĐAČ

Pro uvedení dálkového ovládání do provozu sejměte kryt baterií. Vložte baterie 2 x AAA (1,5 V) podle vyznačené polarity. Pokud následně dojde k nestabilnímu provozu nebo snížení dosahu, baterie opět vyměňte.

Pokud zvukovou skříňku vypnete pomocí dálkového ovladače, můžete ji také znovu zapnout. Pro opětovné zapnutí bez dálkového ovládání použijte kolébkový spínač na horní straně zvukové skřínky, kterým ji vypnete a poté opět zapnete.

- Při používání dálkového ovladače jej nasměrujte zepředu směrem k ovládacímu panelu a nepřibližujte se k zařízení na vzdálenost 5-7 metrů.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyměňte baterie. Baterie vyjměte ihned po jejich vybití. Nepoužívejte baterie různých značek nebo v různém stavu!
- Výměnu baterie musí provádět dospělá osoba! Baterie se nesmí předávat dětem!
- V případě rozlíti si nasadte ochranné rukavice a prostor pro baterii vyčistěte suchým hadříkem!
- Pozor! Nebezpečí výbuchu při nesprávné výměně baterií! Vyměňte pouze za stejný nebo náhradní typ! Nevystavujte baterie přímému teplu nebo slunečnímu záření! Neotevírejte, nezapalujte ani nezkratujte! Baterie, které nelze nabít, se nesmí nabíjet! Hrozí nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte baterie místo dobíjecích baterií!

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud je zjištěna závada, vypněte a odpojte přístroj ze sítě. Zkuste jej znovu zapnout později. Pokud problém přetrvává, zkontrolujte následující seznam. Tento návod může pomoci lokalizovat závadu, pokud je spotřebič jinak připojen podle pokynů. V případě potřeby se obraťte na odborníka!

Obecné

Zařízení nefunguje, displej nesvíti.

- Není zapnutý.
- Zkontrolujte polohu kolébkového spínače **POWER**.
- Vestavěná baterie je vybitá.
- Připojte nabíjecí kabel a nabijte baterii.

Zda se, že zařízení funguje, ale nevzdává zvuk.

- Ovládání hlasitosti není správně nastaveno.
- Ujistěte se, že žádný z ovladačů hlasitosti není nastaven na minimum: **VOLUME, MIC VOL** a ovládání hlasitosti připojeného externího zařízení.
- Zvukové kabely jsou připojeny nesprávně.
- Zkontrolujte, zda jsou audiokabely správně připojeny a zda jsou zapojeny podle normy.

Přehrávání MP3

Nepřehrávání souborů ze správného zdroje signálu.

- Je vybrán nesprávný zdroj signálu nebo zařízení.
- Několikrát krátce stiskněte tlačítko **MODE**.

Přehrávání MP3 nefunguje.

- Došlo k chybě při psaní. Formát MP3 není kompatibilní.
- Zkontrolujte, zda je formát MP3 správný.
- Problém s kontaktem v zásuvce **USB/microSD**.
- Zkontrolujte, zda do zásuvky nebyly vložené cizí předměty. V případě potřeby ji pečlivě vyčistěte suchým kartáčem.
- Problémy s kontakty mohou být způsobeny také nesprávným (např. šikmým nebo hrubým) připojením. Znovu připojte externí jednotku.
- Vadné nebo nevyhovující externí paměťové zařízení.
- Vzhledem k výrobním rozdílům se mohou vyskytnout rozdíly mezi paměťovými zařízeními **USB** stejného typu, které ovlivňují používání.

Hlučné přehrávání.

- Došlo k chybě při psaní. Formát MP3 není kompatibilní.
- Zkontrolujte, zda je formát MP3 správný.
- Médium je vadné nebo při připojování došlo k chybě kontaktu.
- Zkontrolujte, zda je médium správně připojeno.
- Došlo k chybě při kopírování dat.
- Zkontrolujte používaný kompresní software a počítač.

Zvuk kabelového mikrofonu (volitelná výbava) je neslyšitelný.

- Ovladače **MIC VOL** a **VOLUME** nejsou správně nastaveny.
- Zkontrolujte, zda není nastavena na minimum.
- Zkontrolujte, zda je zapnutý mikrofon.

KARAKTERISTIKE

• 2-stazni zvučni sustav, 80 W • dvostruki subwoofer, bas refleks • bežična BT veza • bežična BT TWS veza: dva identična zvučnika se mogu bežično upariti • MP3 reprodukcija s USB/microSD uređaja • kontrola visokih tonova/basova/ekvilajzera za sve izvore signala • otvor za držač telefona • bijeli digitalni zaslon • ekstra spektakularan LED svjetlosni efekt (može se isključiti) • dva priključka za mikrofon, s mogućnošću odjeka • KARAOKE funkcija: potiskuje glas izvornog pjevača • automatski miksa ti glazbu tijekom glasovne najave • zvuk mikrofona može se snimiti na USB/microSD memoriju • AUX audio ulaz (3,5 mm) • ugrađena baterija • automatsko punjenje s LED indikatorom • očekivano vrijeme punjenja / rada: ~13 h / ~26 h • pribor: daljinski upravljač, USB-C kabel za punjenje • napajanje daljinskog upravljača: 2 x AAA (1,5 V) baterije, nisu uključene • preporučeni punjači: SA 24USB, SA 50USB

PRIMJENA

Korištenje bas-refleksne 2-stazne zvučne kutije prvenstveno se preporučuje za zabavu na zabavama. Njegova ugrađena baterija omogućuje rad čak i bez mrežnog napona. Uz pomoć AUX-a promjera 3,5 mm i dva mikrofonska ulaza promjera 6,3 mm, moguće je izravno povezati bežičnu kao i žičanu vanjsku opremu, kao što su: mobilni telefon, računalo, CD/DVD player, glazbeni instrument, mikrofon... Uređaj osim zvučnika sadrži ugrađeno pojačalo i BT / USB / microSD player. Isporučuje se s USB kabelom za punjenje i daljinskim upravljačem.

NAPAJANJE, PUNJENJE BATERIJE

Zvučnik se može napajati iz ugrađene baterije. Baterija se mora napuniti prije prve uporabe. Spojite isporučeni kabel za punjenje na zvučnu kutiju (Type-C), zatim na USB punjač (nije uključen) i ostavite zvučnu kutiju isključenu. Tijekom punjenja svijetli crvena LED dioda. Završite punjenje uklanjanjem kabela za punjenje kada se crveni LED ugasi ili najkasnije nakon 16 sati. S potpuno ispražnjenom baterijom vrijeme punjenja je otprilike 13 sati - ovisno o punjaču. To osigurava približno 26 sati rada s unutarnjom baterijom pri srednjoj glasnoći. Također ovisi o podešenoj zapremini, odabranom načinu rada i temperaturi okoline. Test je proveden uz slušanje radija i ugašenih svjetala, na sobnoj temperaturi.

- Nakon punjenja i/ili korištenja, uklonite kabel za punjenje iz uređaja! Neka ostanu spojeni nakon potpunog punjenja samo ako uređaj neprekidno radi. Punjenje tijekom slušanja glazbe može uzrokovati buku u zvučnicima i skratiti trajanje baterije. Automatski punjač baterija radi kada je uređaj isključen. Isključite adapter iz električne mreže nakon završetka punjenja!
- Za dulji radni vijek, držite bateriju napunjenu čak i kada je ne koristite!
- Baterija koja se koristi je zatvorena, Li-ion tipa. Ne zahtijeva održavanje. Na kraju vijeka trajanja može ga zamijeniti stručnjak nakon rastavljanja uređaja. Stražnja strana i krov pričvršćeni su vijcima, a potonji su prekriveni kružnim ljepilom.

PUŠTANJE U RAD

Izvršite sve spojeve kada je sustav bez napona! Provjerite jesu li zvučna kutija i uređaji koje želite spojiti isključeni! Provjerite jesu li spojevi i polaritet konektora u skladu s propisima. Kabel mikrofona i audio priključni kabel držite podalje od kabela za napajanje. Mrežni adapter (nije uključen) mora se prvo spojiti na zvučnu kutiju, a zatim na strujnu utičnicu.

Postavite kontrolu **VOLUME** na minimalni položaj. Nakon toga pažljivo počnite povećavati glasnoću na zvučnoj kutiji (**preklapka POWER**). Prije svakog uključivanja i isključivanja, postavite kontrolu **VOLUME** (GLASNOĆA) na minimum kako eventualna buka ne bi oštetila zvučnike!

KONTROLA GLASNOĆE I PROMJENA FUNKCIJA

Glasnoća se može podesiti tipkom **VOLUME** ili tipkama **VOL+ / VOL-** na daljinskom upravljaču. Nakon uključivanja aktivira se bežična BT funkcija. Ako je vanjski uređaj već uparen s njim - a nalazi se u blizini - veza će se uspostaviti automatski. Željenu funkciju možete odabrati pritiskom na tipku **MODE** (također se nalazi na daljinskom upravljaču): **BT - AUX - USB - SD...**

Dostupne multimedijске funkcije: bežična BT veza, USB/microSD MP3 player, aplikacija za vanjski mikrofon (opcija), priključak za vanjsku opremu (AUX).

MAKSIMALNA GLASNOĆA

Svi zvučnici moraju biti uhodani prije namjeravane uporabe. U prvih 30-50 radnih sati može raditi samo na 50% glasnoće!

Na višoj razini glasnoće - u nekim slučajevima - može se pojaviti izobličen zvuk nižeg kvaliteta. To može biti uzrokovano prejakim ulaznim signalom. Kako biste to izbjegli, smanjite razinu signala vanjske opreme (mobilni telefon, računalo, itd.) ili, ako je potrebno, glasnoću (**VOLUME**) zvučne kutije. Najveća glasnoća sustava je ona koja se i dalje može slušati u dobroj kvaliteti i bez izobličenja.

• Daljnjim podešavanjem glasnoće više se ne povećava izlazna snaga, a povećava se distorzija sustava! To je štetno za zvučnike i može dovesti do kvarova!

• Ako spajate mikrofon, postavite ga što dalje od zvučne kutije kako biste eliminirali uzbuđenje! Zvučna kutija ne smije biti usmjerena prema mikrofonom, jer će ekscitacija oštetiti zvučnike! Kada koristite mikrofon, pažljivo pojačajte glasnoću, a ako osjetite uzbuđenje, odmah vratite kontrolu i po potrebi pomaknite zvučnu kutiju na drugu poziciju!

KONTROLA TONA

Ova zvučna kutija opremljena je tradicionalnim kontrolama visokih i niskih tonova i EQ gumbom koji stvara različite zvukove: **NORMAL - POP - ROCK - JAZZ - CLASSIC - CUTTING**

Općenito, preporučuje se ostaviti ekvilizatore isključene (EQ **NORMAL**, **TREBLE** i **BASS** u srednjem položaju) - kao i isključiti ekvilizatore spojenog vanjskog uređaja. Nije preporučljivo koristiti postavke **EQ** i **TREBLE / BASS** u isto vrijeme. Ovisno o glasnoći, stilu glazbe i kvaliteti snimke, mogu čak pogoršati kvalitetu zvuka.

• Za razliku od drugih zvučnih kutija, ova ima ekvilizatore u svim načinima rada. To omogućuje učinkovitiju postavku i bolji zvuk.

BEŽIČNA BT POVEZANOST

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu, unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Nakon toga možete slušati glazbu koja se pušta na mobilnim telefonima, tabletima, prijenosnim računalima i drugim sličnim uređajima. Odaberite BT funkciju tipkom **MODE**, na zaslonu se može pročitati tekst **BLUE**. Potražite obližnje BT bežične uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u korisničkom priručniku uređaja koji želite upariti. Spojite dva uređaja zajedno. Nakon uspješnog povezivanja začut će se kratki zvučni signal. Nakon toga se na zvučniku čuje željeni program. Aplikacijom playera uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) obično se može daljinski upravljati kratkim pritiskom tipki ◀◀ / ▶▶ i ▶▶▶. S tipkom **EQ** možete birati između različitih načina zvuka: **NORMAL - POP - ROCK - JAZZ - CLASSIC - CUTTING**

- Jedan zvučnik može biti uparen s jednim BT uređajem u isto vrijeme.
- Nakon uključivanja, automatski se ponovno povezuje s prethodno uparenim i ispravno povezanim uređajem ako je u blizini.
- Ako se bežična veza izgubi, ako je potrebno, pritisnite tipku **MODE** dok ponovno ne dodete do BT funkcije i ponovno će se aktivirati način uparivanja.
- Ako tijekom slušanja glazbe primite poziv na povezani mobilni telefon, reprodukcija glazbe će se zaustaviti. Nakon razgovora pokrenite reprodukciju na telefonu.
- U nekim slučajevima, BT funkcija može raditi u ograničenoj mjeri zbog jedinstvenih karakteristika vanjskog uređaja.
- Stvari domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje...)

- Nenormalan rad i buku mogu uzrokovati obližnji električni uređaji, to ne znači da je uređaj u kvaru!
- Ako slušate tijekom punjenja, u zvučnicima se može čuti mrežni šum.

TRUE WIRELESS (PRAVA BEŽIČNA) STEREO BT VEZA

TWS način rada: dvije zvučne kutije iste vrste i s istim BT nazivom mogu komunicirati jedna s drugom i da se upare s telefonom. U ovom slučaju, dva zvučnika su bežični stereo tvoreći zvučni sustav, sposoban je ozvučiti lijevi i desni zvučni kanal.

Uključite oba zvučnika u **BT** načinu rada. (Ne spajajte se na njega s telefonom!) Na jednom pritisnete tipku **TWS** dok ne čujete zvučni signal. Ovo će biti glavni zvučnik (lijevi kanal) spojen na drugi zvučnik (desni kanal). Ako uspijete, čut ćete zvučni signal.

Tek nakon toga pronađite ozvučenje na svom mobilnom uređaju i spojite se na njih te počnite puštati glazbu. Možete uživati u dvostrukoj glasnoći i impresivnom stereo surroundu. Preporuča se postaviti dva zvučnika na udaljenosti od najmanje 2 metra jedan od drugog.

- Niti zvučnik niti telefon ne bi trebali biti povezani ni s jednim drugim uređajem prije **TWS** uparivanja.
- U **TWS** modu, jedan od zvučnika je "master", ovaj zvučnik je spojen na telefon.
- Prilikom rukovanja glavnom zvučnom kutijom, druga zvučna kutija također se ponaša na isti način, npr. kontrola glasnoće, reprodukcija i pauza, korak, isključivanje.
- Ako ste prethodno uparili dvije zvučne kutije, one će se automatski ponovno povezati kada budu u **BT** načinu rada, blizu jedna drugoj. Pritiskom i držanjem tipke **TWS** prekinut ćete **TWS** vezu.

REPRODUKCIJA MP3 SA USB POHRANE

Player je spreman za korištenje ako njegov zaslon svijetli. Pažljivo umetnite USB ili microSD pohranu i uređaj će se prebaciti u način rada za reprodukciju glazbe i reprodukcija će započeti. Zaslom prikazuje vrijeme proteklo od trenutne pjesme i broj pjesme prilikom pomicanja. Za početak reprodukcije pritisnite tipku ► II, ali ona također počinje automatski nakon umetanja vanjskog uređaja. Isti gumb možete koristiti za pauziranje reprodukcije (**PAUSE**) ili pomoću tipki za pomicanje ◀◀ / ▶▶ odaberite željenu pjesmu. Držanjem potonjeg, brzo pretraživanje radi. Neke dodatne funkcije mogu se aktivirati samo tijekom rada s MP3 playerom. Možete odabrati ponavljanje trenutne pjesme (**ONE**) ili svih pjesama (**ALL**) pomoću gumba **REPEAT** na zvučnoj kutiji ili daljinskom upravljaču. S tipkom **EQ** možete birati između različitih načina zvuka: **NORMAL** – **POP** – **ROCK** – **JAZZ** – **CLASSIC** – **CUTTING**

- Tipke 5+ i 10+ pomiču programske zapise za petice ili desetice, ako je pohranjen odgovarajući broj.
- Tipke **FOL+** i **FOL-** pomiču se između biblioteka ako su pjesme smještene u različite biblioteke na memoriji. Prikazuje se redni broj biblioteke (F 02...), redni broj pjesme (redni broj prema cijelom pogonu) i na kraju vrijeme proteklo od pjesme.
- Kada je uključeno, reprodukcija zadnje slušane pjesme može se ponovno pokrenuti.
- Preporučeni memorijski datotečni sustav: **FAT32**. Nemojte koristiti **NTFS** formatiranu memorijsku jedinicu!
- Ako uređaj ne proizvodi zvuk ili USB/microSD memorija nije prepoznata, uklonite je, zatim ponovno spojite memoriju i ponovno je odaberite tipkom **MODE**. Po potrebi isključite i ponovno uključite uređaj!
- Uklonite vanjsku pohranu samo nakon prebacivanja na drugi izvor tipkom **MODE** ili isključivanja zvučne kutije! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Zabranjeno je vađenje spojene vanjske jedinice tijekom reprodukcije!
- USB/microSD uređaj može se umetnuti samo na jedan način. Ako zapne, okrenite ga i pokušajte ponovno; ne forsirajte!
- Provjerite da se uređaji koji strše iz uređaja ne mogu oštetiti.
- Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama vanjske memorije, to ne znači kvar uređaja!

ŽIČANI AUDIO ULAZ (MIC1 MIC2, AUX ULAZ)

Sljedeće mogućnosti ulaza dostupne su za povezivanje vanjskih uređaja s izlazom za slušalice ili audio izlazom na pojačalo:

AUX: Ø3,5 mm utičnica za prijem slušalica ili **LINE** izlaza s vanjskih uređaja (mobilni, tablet, računalo, CD/DVD/multimedia player...). Koristite gumb ► II za isključivanje zvučnika.

MIC1, MIC2: Ø6,3 mm utičnica za ručne mikrofone (nije uključeno).

- Dostupni kvalitet zvuka ovisi o kvaliteti audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i boje.
- Preporuča se isključiti kontrolu tona na vanjskom uređaju i koristiti je samo na zvučnoj kutiji (**TREBLE**, **BASS**).
- Mali signal (glasnoća) koji ulazi u zvučnu kutiju može uzrokovati dodatnu buku, a signal koji je prevelik može uzrokovati izobličenje. Preporuča se držati glasnoću izvora signala na srednjoj razini.
- Možda će biti potrebno kupiti spojni kabel i, u nekim slučajevima, vanjski adapter za pravilno spajanje.
- Za više informacija pogledajte korisnički priručnik uređaja koji želite spojiti.

KARAOKE - ZVUČNI EFEKTI MIKROFONA

Spajanjem jednog ili dva mikrofona (nisu uključeni) na **MIC1** i **MIC2** priključke, možete pjevati svoje omiljene pjesme umjesto originalnog pjevača. Pomoću gumba **ACCOMPANY** možete filtrirati glas pjevača dok pjevate. (**U-ON**, **U-OFF** na zaslonu) Učinkovitost filtriranja u velikoj mjeri ovisi o karakteristikama dane pjesme. Ovo je hobi funkcija, ova metoda ima različitu učinkovitost za različite pjesme. Osim pjevača, možete promijeniti instrumente itd. zvuk također. Mikrofonu imaju tri kontrole pomoću kojih možete utjecati na zvuk mikrofona: **MIC VOL** (glasnoća mikrofona - glavna glasnoća ne utječe na nju), **ECHO** (veličina jeke mikrofona), **DELAY** (kašnjenje ponavljanja jeke).

PRIORITET MIKROFONA - DJ NAČIN RADA

Tipka **PRI**: poruka **ON** ili **OFF** pojavljuje se na zaslonu kada se uključi ili isključi. Kada govorite u mikrofonom, glazba potpuno nestaje i vraća se tek nakon završetka glasovne najave. Kada je isključen, uz glazbu se čuje i zvuk mikrofona.

PRIPREMA ZAPISA

Dugim pritiskom na tipku **REC** može se napraviti snimanje s mikrofona **MIC1, MIC2**. Zaslom prikazuje proteklo vrijeme. Ponovnim pritiskom na tipku zaustavlja se snimanje i reproducira. U međuvremenu se čita poruka **REPLAY**. Snimke s mikrofona mogu se reproducirati kratkim pritiskom tipke **REC**, neovisno o glazbenim zapisima. Reproducira snimke jednu za drugom, koje se mogu pauzirati tipkom ► II ili postupno: ◀◀ / ▶▶.

- Snimanje se može započeti u **USB (SD)** načinu rada ako je umetnut uređaj za pohranu.

LED SVJETLOSNI EFEKTI

Uzastopnim pritiskom na **LED** tipku mogu se odabrati svjetlosni efekti **L01...L08**. Kada se deseti put pritisne tipka, svjetla se gasi i na displeju se čita poruka **LOFF**.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Za upravljanje daljinskim upravljačem uklonite poklopac pretnica za baterije. Umetnite 2 x AAA (1,5 V) baterije prema označenom polaritetu. Ako kasnije primijetite nepravilan rad ili smanjen domet, ponovno zamijenite baterije. Ako zvučnu kutiju isključite daljinskim upravljačem, možete je i ponovno uključiti. Ako ga želite ponovno uključiti bez daljinskog upravljača, isključite i ponovno uključite preklapnu sklopku na vrhu zvučne kutije.

- Kada koristite daljinski upravljač, usmjerite pogled u smjeru upravljačke ploče i budite unutar 5-7 metara od uređaja!
- Izvadite baterije ako proizvod nećete koristiti dulje vrijeme! Nakon što se baterije isprazne, odmah ih izvadite! Nemojte koristiti baterije drugačijeg proizvođača ili stanja!
- Zamjenu baterije može izvršiti samo odrasla osoba! Baterija ne smije dospjeti u ruke djece!

- Ako je tekućina iscurila, nosite zaštitne rukavice i očistite držač baterije suhom krpom!
- **Pažnja!** Opasnost od eksplozije u slučaju neispravne zamjene baterije! Može se zamijeniti samo za identičan ili zamjenski tip! Ne izlažite baterije izravnoj toplini i sunčevoj svjetlosti! Ne otvarati, bacati u vatru ili stvarati kratki spoj! Ne puniti baterije koje se ne mogu puniti! Opasnost od eksplozije! Nemojte koristiti akumulator umjesto baterije!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i izvucite utikač iz električne mreže. Pokušajte ga kasnije ponovo uključiti. Ako se problem nastavi, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vam vodič može pomoći da suzite pogrešku ako je uređaj inače spojen kako je navedeno. Ako je potrebno, obratite se stručnjaku!

Općenito

Uređaj ne radi, displej ne svijetli.

- Uređaj nije uključen.
- Provjerite položaj preklopne sklopke POWER.
- Ugrađena baterija je prazna.
- Spojite kabel za punjenje i napunite bateriju.

Čini se da uređaj radi, ali ne proizvodi zvuk.

- Kontrole glasnoće nisu ispravno postavljene.
- Provjerite da niti jedna od kontrola glasnoće nije postavljena na minimum: VOLUME, MIC VOL i kontrola glasnoće povezanog vanjskog uređaja.
- Neispravno spajanje audio kabela.
- Provjerite ispravnost spoja audio kabela i njihovu povezanost prema standardu.

MP3 reprodukcija

Ne reproducirate datoteke s ispravnog izvora signala.

- Željeni izvor signala ili uređaj nije odabran.
- Nekoliko puta kratko pritisnite tipku MODE.

MP3 reprodukcija ne radi.

- Došlo je do pogreške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Provjerite je li MP3 format ispravan.
- Problem s kontaktom na USB/microSD utičnici.
- Provjerite je li strano tijelo ušlo u konektor. Ako je potrebno, nježno očistite suhom četkom.
- Neispravno (npr. koso ili grubo) spajanje također može uzrokovati problem s kontaktom. Ponovno spojite vanjsku jedinicu.
- Neispravna ili nestandardna vanjska memorijska jedinica.
- Zbog razlika u proizvodnji, mogu postojati razlike između USB memorijskih jedinica iste vrste koje utječu na upotrebu.

Reprodukcija je bučna.

- Došlo je do pogreške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Provjerite je li MP3 format ispravan.
- Nosač podataka je neispravan ili je došlo do greške u kontaktu tijekom povezivanja.
- Provjerite prikladnost i povezanost nosača podataka.
- Došlo je do pogreške pri kopiranju podataka.
- Provjerite korišteni softver za kompresiju i računalo.

Ne čuje se zvuk žičanog mikrofona (opcija).

- Postavka kontrola MIC VOL i VOLUME je netočna.
- Pazite da nije postavljen na minimum.
- Provjerite je li mikrofon uključen.

Box	2-Way, bass-reflex
USB file system	MP3 - FAT32, max.32GB
Bluetooth freq. range	2.402-2.480GHz
Bluetooth ERP	≤2.5 mW / ~10 m max.
Inputs	BT / BT TWS / USB / microSD / AUX / MIC1 / MIC2
Pm / Watt	80 W
Pn / Watt	60 W
f / Hz	60 – 20.000 Hz
S/N / dB	≥70 dB
Subwoofer / mm	2 x 6" (150 mm)
Tweeter	1 x 1" (25 mm) piezo
AUX input	∅3.5 mm
MIC1-2 input	2 x ∅6.3 mm
Ta	5 °C...+35 °C
Battery Li-ion	7.4 V / 7.5 Ah / ~55.5 Wh
Charging time	~13 h
Operation time	~26 h
Remote battery	2 x AAA (1.5 V)
Dimensions / Weight	250 x 566 x 260 mm / 5.6 kg



PAR 2100BT

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**

M.Spah 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —